IT

PROTEZIONE VISO DA ELETTRICISTA

CAMPO DI APPLICAZIONE E DESCRIZIONE: La Visiera protettiva da elettricista KASK è un dispositivo di protezione individuale di Categoria III contro i rischi termici degli archi elettrici che insorgono quando si lavora a o in prossimità di impianti elettrici. L'efficacia contro i rischi termici di un guasto d'arco è data solo se la visiera è indossata con un casco adatto.La Visiera protettiva va montata sul caschetto KASK inserendo l'adattatore nelle apposite fessure fino a bloccarla come mostrato nella figura 2. Si deve verificare se il casco ha un connettore adatto. Il paraspigoli serve anche come arresto inferiore per la visiera. Durante l'uso o lo svolgimento di attività elettrotecniche, la visiera deve essere sempre ripiegata fino a questo punto di arresto.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA: La trasmissione di forti urti allo schermo della visiera può rappresentare un rischio per chi lo indossa se la visiera dell'elettricista viene indossata sopra i normali occhiali da vista. I materiali di protezione del viso che entrano in contatto con la pelle di chi lo indossa può causare reazioni allergiche in individui sensibili. Il peso aggiuntivo della combinazione casco-visiera, che viene indossato per un periodo di tempo più lungo da chi lo indossa, può contribuire ad un più rapido affaticamento dei muscoli della testa e del collo.Le pellicole protettive applicate sulle visiere dei dispositivi di protezione facciali al momento della consegna e la sacca di stoffa dove riporre la visiera vanno tenute fuori dalla portata dei bambini. In caso di uso improprio dei materiali sussiste il pericolo di soffocamento!

STOCCAGGIO, TRASPORTO E DURATA D'USO: La visiera per elettricista KASK deve essere conservata e trasportata in una borsa protettiva per proteggere la visiera da graffi e danni e dalla luce solare diretta. Se sono presenti segni di invecchiamento, la protezione del viso non deve più essere utilizzata. I criteri da utilizzare per la valutazione della conformità dei dispositivi di protezione sono: a) graffi o crepe nella visiera che limitano il campo visivo dell'utente, b) difetti meccanici nel porta visiera, c) sporcizia sulla visiera che non può essere lavata via e danneggia il campo visivo. La Visiera protettiva va sostituita al più tardi dopo 10 anni dalla relativa data di produzione (vita utile senza riduzione delle caratteristiche protettive come dimostrato dalle prove di invecchiamento).

PULIZIA E DISINFEZIONE: Tutte le parti della protezione viso dell'elettricista KASK possono essere pulite con acqua pulita o con una soluzione detergente. Per evitare di graffiare la superficie della visiera, la protezione del viso deve essere asciugata ad aria (aria compressa o simili). La visiera per elettricista KASK può essere disinfettata con i disinfettanti disponibili in commercio.

MARCATURA

CORPO PORTANTE : KASK 166 8 B

1	KASK	Simbolo del produttore
2	166	Riferimento Norma EN utilizzata per la progettazione del prodotto
3	8	Protezione contro i guasti d'arco elettrico
4	B	Protezione contro particelle di alta velocità a media energia

VISIERA:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Idoneità al lavoro dal vivo
2	CE 1883	Marchio CE con numero di identificazione dell'organismo notificato per il controllo della produzione (ECS GmbH)
3	2C-1,2 2C-2	Livello di protezione UV
4	KASK	Simbolo del produttore
5	1	Classe ottica
6	B	Protezione contro particelle di alta velocità a media energia
7	8	Protezione contro i guasti d'arco elettrico
10	3	Protezione contro gli spruzzi di liquidi
Requisiti aggiuntivi secondo GS-ET-29		
8	CLASSE DI PROTEZIONE ARCOELETTRICO	CLASSE 2: Per l'utilizzo di impianti elettrici con energia massima dell'arco in caso di guasto non superiore a 320 kj CLASSE 1: Per l'utilizzo di impianti elettrici con energia massima dell'arco in caso di guasto dell'arco non superiore a 168kJ
9	INDICE TRASMISSIONE DELLA LUCE VISIBILE (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

MARCATURA SUPPLEMENTARE SECONDO ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: Arc Thermal Performance Value a norma di ASTM F2178

MARCATURA ADDIZIONALE CSA Z94.1 - KASK 2.0: GRADO DI OSCURAMENTO

GRADO DI TRASMISSIONE DELLA LUCE: I livelli di protezione 2-1,2 e 2-2 causano un maggiore oscuramento dello schermo della visiera con una migliore protezione contro le radiazioni termiche allo stesso tempo. L'oscuramento influenza la trasmissione della luce del disco della visiera. Al fine di gar-antire un'illuminazione minima di 30 lux per l'occhio umano durante l'uso, è necessario utilizzare una sorgente luminosa aggiunti-va con un livello di illuminazione dipendente dal VLT della visiera.

NORME DI SICUREZZA DI BASE E NORME DI QUESTO DPI: Questi DPI sono testati e certificati sulla base dei seguenti regolamenti e norme armonizzate.

Riferimento normativo	Standard tecnici armonizzati	Metodo di collaudo
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

Ulteriori documenti sulla salute e sicurezza sul lavoro: Direttiva 2001/95/CE relativa alla sicurezza generale dei prodotti.; Direttiva quadro europea sulla salute e la sicurezza sul lavoro 89/391/CEE; Direttiva europea 89/654/CEE - Valutazione dei rischi; Direttiva europea 89/656/CEE - Uso dei DPI

APPROVAZIONE: L'esame del tipo di protezione facciale dell'elettricista KASK e l'attuazione delle misure di controllo vengono eseguiti da: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ: Le relative dichiarazioni di conformità possono essere scaricate dal seguente sito web www.kask.com.

EN

ELECTRICIAN FACE SHIELD

SCOPE AND DESCRIPTION: The KASK Electrician Face Shield is a personal protective equipment of Category III and offers protection against the thermal hazards of arc flashes when working on or near electrical installations. The effectiveness against the thermal hazards of an arc fault is only given if the face shield is worn with a suitable helmet. TheFace Shield must be connected to the KASK helmet pushing the adaptor into the slots as shown in picture 2 until it engages. It must be checked whether the helmet has a suitable connector. The edge protector also serves as a lower stop for the visor. The visor must always be folded down to this stop when using or carrying out electro technical activities.

SAFETY INSTRUCTIONS: The transmission of strong shocks to the visor screen can pose a risk to the wearer if the electrician's face shield is worn over normal prescription glasses. Materials in the face shield that come into contact with the wearer's skin can cause allergic reactions in sensitive persons. The additional weight of the helmet-visor combination, which is worn over a longer period of time by the wearer, can contribute to faster fatigue of the head and neck muscles.The protective films, which are on the visor when the face protection products are delivered, as well as the fabric storage bag of the product must not get into the hands of children. There is a danger of suffocation if the materials are used improperly!

STORAGE, TRANSPORT AND DURATION OF USE: The KASK Electrician Face Shield must be stored and transported in a protective bag to protect the visor from scratches and damage and from direct sunlight. If there are signs of aging, the face shield should no longer be used. Criteria to be used for the evaluation of the conformity of the protectors are: a) scratches or cracks in the visor that restrict the user's field of vision, b) mechanical defects in the visor holder, c) dirt on the visor that cannot be washed off and impairs the field of vision. The Face Shield shall be discarded after 10 years at the latest starting from the date of manufacturing (service life without loss of protective properties proven by ageing tests).

CLEANING AND DISINFECTION: All parts of the KASK Electrician face shield can be cleaned with clear water or a detergent solution. To avoid scratching the visor surface, the face shield should then be air-dried (compressed air or similar). The KASK Electrician Face Shield can be disinfected with commercially available disinfectants.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	Manufacturer identification
2	166	Reference EN standard used for the design of the product
3	8	Protection against electric arcs
4	B	Protection against particles with high speed and medium energy

VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Suitable for live working
2	CE 1883	CE-label with identification number of notified body (ECS GmbH)
3	2C-1,2 2C-2	UV protective level
4	KASK	Manufacturer identification
5	1	Optical class
6	B	Protection against particles with high speed and medium energy
7	8	Protection against electric arcs
10	3	Protection against splashes of liquids
Additional requirements according to GS-ET-29		
8	ARC PROTECTION CLASS	CLASS 2: For using electrical installations with maximum arc energy in case of arc fault not higher than 320 kj CLASS 1: For using in electrical installations with maximum arc energy in case of arc fault not higher than 168kJ
9	VISIBLE LIGHT TRANSMISSION INDEX (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

ADDITIONAL MARKING ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: Arc Thermal Performance Value according to ASTM F2178

ADDITIONAL MARKING CSA Z94.1 - KASK 2.0: SHADE NUMBER

DEGREE OF LIGHT TRANSMISSION: The protection levels 2-1,2 and 2-2 cause a higher darkening of the visor screen with improved protection against heat radiation at the same time. The darkening influences the light transmission of the visor. In order to ensure a minimum illuminance of 30 lux for the human eye during use, it is necessary to use an additional light source with an illuminance dependent on the VLT of the visor.

BASIC SAFETY REGULATIONS AND STANDARDS OF THIS PPE: These PPE are tested and certified on the basis of the following regulations and harmonised standards

Legislative reference	Harmonised technical standards	Test method
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

PSA-related occupational health and safety documents: Directive 2001/95/EC on general product safety; European Directive 89/391/EEC - Risk assessments; European Directive 89/656/EEC - Use of PPE

APPROVAL: The type examination of the KASK electrician face shields according to module B and the implementation of control measures according to module C2 of Regulation 2016/425 are carried out by: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883.

EU DECLARATION OF CONFORMITY: The related EU declarations of conformity can be downloaded from the following website www.kask.com.

DE

ELECTRICIAN FACE SHIELD

ANWENDUNGSBEREICH UND BESCHREIBUNG: Das Elektriker-Gesichtsschild von KASK ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III und bietet Schutz gegen thermische Gefährdung durch Lichtbögen bei Arbeiten an oder in der Nähe von elektrischen Anlagen. Die Wirksamkeit gegen die thermischen Gefahren eines Störlichtbogens ist nur gegeben, wenn der Gesichtsschutz aus mit einem geeigneten Helm getragen wird. Das Gesichtsschild muss mit dem KASK-Helm verbunden werden, indem der Adapter, wie in Bild 2 dargestellt, in die Schlitze gedrückt wird, bis er einrastet. Es ist zu prüfen, ob der Helm eine passende Steckvorrichtung besitzt. Der Kantenschutz dient gleichzeitig als unterer Anschlag für die Visierscheibe. Das Visier ist bei Benutzung bzw. Ausführung der elektrotechnischen Tätigkeiten immer bis zu diesem Anschlag nach unten zu klappen.

SICHERHEITSHINWEISE: Das Übertragen von starken Stößen auf die Visierscheibe kann für den Träger eine Gefährdung darstellen, wenn der Elektriker-Gesichtsschutz über üblichen Korrektionsbrillen getragen wird. Werkstoffe des Gesichtsschutzes, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen, können bei empfindlichen Personen allergi-sche Reaktionen hervorrufen. Das Zusatzgewicht der Helm-Visier-Kombination, welches über einen längeren Zeitraum durch den Träger getragen wird, kann zu schnellerer Ermüdung der Kopf- und Nackenmuskulatur beitragen. Die Schutzfolie, die sich bei der Lieferung der Gesichtsschutzprodukte auf dem Visier befindet, sowie der Stoffaufbewahrungsbeutel des Produkts dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Bei unsachgemäßer Verwendung der Materialien besteht Erstickungsgefahr!

LAGERUNG, TRANSPORT UND VERWENDUNGSDAUER: Der KASK-Elektriker-Gesichtsschutz ist in einem Schutzbeutel zum Schutz vor Kratzern und Beschädigungen der Visierscheibe und vor direkter Sonneneinstrahlung aufzubewahren und zu transportieren. Sind Alterungserscheinungen vorhanden, ist der Gesichtsschutz nicht mehr zu verwenden. Aussonderungskriterien für den Gesichtsschutz sind a) Kratzer oder Risse der Visierscheibe, die das Sichtfeld des Benutzers einschränken, b) mechanische Defekte der Visierhalterung, c) Verschmutzungen der Visierscheibe, die nicht abwaschbar sind und das Sichtfeld beeinträchti-gen. Das Gesichtsschild sollte spätestens nach 10 Jahren ab Herstellungsdatum ausrangiert werden. (Lebensdauer ohne Verlust der Schutzeigenschaften durch Alterungstests nachgewiesen).

REINIGUNG UND DESINFEKTION: Alle Teile des KASK-Elektriker-Gesichtsschutzes können mit klarem Wasser oder einer Spülmittellösung gereinigt werden. Um das Verkratzen der Visieroberfläche zu vermeiden, sollte der Gesichtsschutz anschließend luftgetrocknet werden (Druckluft o.ä.). Der KASK-Elektriker-Gesichtsschutz kann mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln desinfiziert werden.

KENNZEICHNUNG

TRAGKÖRPER: KASK 166 8 B

1	KASK	Herstellerzeichen
2	166	Referenz-EN-Norm, die für die Gestaltung des Produkts verwendet wird
3	8	Schutz gegen Störlichtbögen
4	B	Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei mittlerer Energie

VISIERSCHEIBE:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Eignung zum Arbeiten unter Spannung
2	CE 1883	CE-Zeichen mit Kennnummer der gemeldeten Stelle zur Produktionsüberwachung (ECS GmbH)
3	2C-1,2 2C-2	Schutzstufe, UV-Schutz
4	KASK	Herstellerzeichen
5	1	Optische Klasse
6	B	Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei mittlerer Energie
7	8	Schutz gegen Störlichtbögen
10	3	Schutz gegen Spritzer von Flüssigkeiten
Zusatzanforderungen nach GS-ET-29		
8	ARC-SCHUTZKLASSE	CLASS 2: Für die Verwendung von elektrischen Anlagen mit maximaler Lichtbögenenergie bei einem Lichtbogenfehler von nicht mehr als 320 kj CLASS 1: Für die Verwendung von elektrischen Anlagen mit maximaler Lichtbögenenergie bei einem Lichtbogenfehler von nicht mehr als 168 kj
9	LICHTTRANSMISSIONSKLAS-SE (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

ZUSATZKENNZEICHNUNG NACH ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: Arc Thermal Performance Value gemäß ASTM F2178 ASTM F2178

ADDITIONAL MARKING CSA Z94.1 - KASK 2.0: TÖNUNGSNUMMER

LICHTTRANSMISSIONSGRAD: Die Schutzstufen 2-1,2 bzw. 2-2 bedingen eine höhere Abdunklung der Visierscheibe bei gleichzeitig verbessertem Schutz gegen Wärmestrahlung. Die Abdunklung beeinflusst die Lichttransmission der Visierscheibe. Um für das menschliche Auge während der Benutzung eine Mindestbeleuchtungsstärke von 30 lux zu gewährleisten, ist es notwendig, eine zusätzliche Beleuchtungsquelle mit einer Beleuchtungsstärke in Abhängigkeit vom VLT des Visiers zu verwen-den.

GRUNDLEGENDE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND NORMEN DIESER PSA: Die Prüfung und Zertifizierung dieser PSA erfolgt auf Basis folgender Vorschriften und harmonisierter Normen

Legislative Referenz	Harmonisierte technische Standards	Test-Methode
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

Die PSA tangierende Arbeitsschutzdokumente: Richtlinie 2001/95/EG über die allgemeine Produktsicherheit; Europäische Arbeitsschutzrahmenrichtlinie 89/391/EEC; Europäische Richtlinie 89/654/EEC Gefährdungsbeurteilungen; Europäische Richtlinie 89/656/EEC – Benutzung von PSA

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: Die zugehörigen Konformitätserklärungen können unter folgender Internetseite heruntergeladen werden www.kask.com.

HERSTELLER: The related EU declarations of conformity can be downloaded from the following website www.kask.com.

FR

PROTECTION DU VISAGE DE L'ÉLECTRICIEN

CHAMP D'APPLICATION ET DESCRIPTION: L'Écran facial d'électricien KASK est un équipement de protection individuelle de Catégorie III et offre une protection contre les risques thermiques engendrés par l'arc électrique lors de travaux sur ou près d'installations électriques. L'efficacité contre les risques thermiques d'un arc électrique n'est garantie que si le masque est usé avec un casque approprié. Il faut connecter l'Écran facial au casque KASK en poussant l'adaptateur dans les fentes comme indiqué sur la figure 2 jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Il faut vérifier si le casque possède un connecteur approprié. La protection de bord sert également de butée inférieure pour la visière. La visière doit toujours être rabattue vers le bas jusqu'à cette butée lors de l'utilisation ou de l'exécution d'activités électrotechniques.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ: La transmission de chocs violents à l'écran de la visière peut présenter un risque pour l'utilisateur si le masque facial de l'électricien est porté par-dessus des lunettes de prescription normales. Les matériaux de protection faciale qui entrent en contact avec la peau du porteur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. Le poids supplémentaire de la combinaison casque visière, qui est portée plus longtemps par le porteur, peut contribuer à une fatigue plus rapide des muscles de la tête et du cou. Les films de protection qui se trouvent sur la visière quand les produits de protection faciale sont livrés, ainsi que le sac de rangement en tissu du produit, doivent être tenus à l'écart des enfants. Risque d'étouffement en cas d'utilisation non conforme des matériaux!

STOCKAGE, TRANSPORT ET DURÉE D'UTILISATION: L'écran facial d'électricien KASK doit être rangé et transporté dans un sac de protection pour protéger la visière des rayures, des dommages et de la lumière directe du soleil. Si des signes de vieillissement sont présents, il ne faut plus utiliser le protecteur facial. Les critères à utiliser pour l'évaluation de la conformité des protections sont : a) rayures ou fissures dans la visière qui limitent le champ de vision de l'utilisateur, b) défauts mécaniques dans le porte-visière, c) saleté sur la visière qui ne peut être lavée et qui nuit au champ de vision. L'Écran facial doit être éliminé dans les 10 ans au plus tard à compter de la date de fabrication (durée de vie utile sans perte des propriétés protectrices prouvées par les tests de vieillissement).

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION: Toutes les parties de l'écran facial KASK Electrician peuvent être nettoyées à l'eau claire ou avec une solution détergente. Afin d'éviter de rayer la surface de la visière, la protection faciale doit alors être séchée à l'air (air comprimé ou similaire). La protection faciale KASK Electrician peut être désinfectée avec des désinfectants disponibles dans le commerce.

MARQUAGE

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	Symbole du fabricant
2	166	Norme EN Protection individuelle de l'œil - Exigences
3	8	Protection contre arc flash
4	B	Protection contre les particules de grande vitesse à énergie moyenne

DISQUE DE VISIÈRE:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Adapté au travail sous tension
2	CE 1883	Marquage CE avec numéro d'identification de l'organisme notifié pour la surveillance de la produc-tion (ECS GmbH)
3	2C-1,2 2C-2	Niveau de protection contre les UV
4	KASK	manufacturier
5	1	Classe optique
6	B	Protection contre les particules de grande vitesse à énergie moyenne
7	8	Protection contre arc flash
10	3	Protection contre les éclaboussures de liquides
Exigences supplémentaires selon GS-ET-29		
8	CLASSE ARC FLASH	CLASS 2: Protection jusqu'à une exposition maximale aux arc flash (énergie d'arc) de 320 kj CLASS 1: Protection jusqu'à une exposition maximale aux arc flash (énergie d'arc) de 168 kj
9	INDICE DE TRANSMISSION DE LUMIÈRE VISIBLE (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

ADDITIONAL MARKING ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: Arc Thermal Performance Value according to ASTM F2178

MARQUAGE SUPPLÉMENTAIRE SELON ANSI / ISEA Z87.1 - KASK 2.0: NUMÉRO DE NUANCE

DEGRÉ DE TRANSMISSION DE LA LUMIÈRE: Les niveaux de protection 2-1,2 et 2-2 provoquent un assombrissement plus important de l'écran de la visière tout en améliorant la protection contre le rayonnement thermique. L'obscurcissement influence la transmission de la lumière du disque de la visière. Afin d'assurer un éclairage minimum de 30 lux pour l'œil humain pendant l'utilisation, il est nécessaire d'utiliser une source lu-mineuse supplémentaire avec un niveau d'éclairage dépendant du VLT de la visière.

LES RÈGLES ET NORMES DE SÉCURITÉ DE BASE DE CET EPI:
Ces EPI sont testés et certifiés sur la base des réglementations et normes harmonisées suivantes

Référence législative	Normes techniques harmoni-sées	Méthode d'essai
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

Autres documents à prendre en considération: Directive 2001/95/CE relative à la sécurité générale des produits; Directive-cadre européenne sur la santé et la sécurité au travail 89/391/CEE; Directive européenne 89/654/CEE - Évaluation des dangers; Directive européenne 89/656/CEE - Utilisation des EPI.

APPROBATION:
L'examen de type de la protection faciale de l'électricien KASK et la mise en œuvre des mesures de contrôle sont effectués par ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany Notified Body: 1883

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:
Les déclarations de conformité correspondantes peuvent être téléchargées à partir du site Internet suivant www.kask.com

ES

PROTECCIÓN FACIAL PARA ELECTRICISTAS

ÁMBITO DE APLICACIÓN Y DESCRIPCIÓN: El Protector Facial KASK para Electricistas es un equipo de protección personal de Categoría III y ofrece protección contra los riesgos térmicos de arcos eléctricos durante las operaciones en proximidad de instalaciones eléctricas. La eficacia frente a los riesgos térmicos de un fallo de arco sólo se obtiene si la pantalla facial se desgasta con un casco adec-uado. El Protector Facial debe acoplarse al casco KASK empujando el adaptador en las ranuras hasta que encaje, tal y como se muestra en la imagen 2. Se debe comprobar si el casco tiene un conector adecuado. El protector de bordes también sirve como tope inferior para la visera. Al utilizar o realizar actividades electrotécnicas, el visor debe estar siempre plegado hasta este tope.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD: La transmisión de fuertes golpes a la pantalla de la visera puede suponer un riesgo para el usuario si la pantalla del electricista se utiliza en lugar de las gafas graduadas normales. Los materiales de protección facial que entran en contacto con la piel del usuario pueden causar reacciones alérgicas en personas sensibles. El peso adicional de la combinación casco-visor, que el usuario lleva durante un periodo de tiempo más largo, puede contribuir a una fatiga más rápida de los músculos de la cabeza y el cuello. Las películas protectoras, que se encuentran en la pantalla en el momento de la entrega de los productos de protección facial, así como la bolsa en tela donde se guarda el producto, deben mantenerse alejadas del alcance de los niños. Existe peligro de asfixia si los materiales se utilizan de forma inadecuada!

ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE Y DURACIÓN DEL USO: El protector facial para electricista KASK debe ser guardado y transportado en una bolsa protectora para proteger la visera de arañazos y daños y de la luz solar directa. Si hay signos de envejecimiento, la protección facial no debe seguir utilizándose. Criterios que deben seguirse para evaluar la conformidad de los dispositivos de protección: a) arañazos o grietas en la visera que limitan el campo de visión del usuario, b) defectos mecánicos en el soporte de la visera, c) suciedad en la visera que no se puede lavar y que afecta al campo de visión. El Protector Facial debe desecharse transcurrido un máximo de 10 años desde la fecha de fabricación (vida útil sin pérdida de sus propiedades protectoras probadas mediante ensayos de envejecimiento).

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN: Todas las partes de la pantalla del Electricista KASK pueden ser limpiadas con agua clara o una solución de detergente. Para evitar rayar la superficie de la visera, la protección facial debe secarse al aire (aire comprimido o similar). La protección facial KASK Electrician puede ser desinfectada con desinfectantes disponibles en el Mercado.

IDENTIFICACIÓN

CUERPO DE APOYO : KASK 166 8 B

1	KASK	fabricante
2	166	norma aplicable, EN Protección individual de los ojos - Requisitos
3	8	protección contra arcos eléctricos
4	B	Protección contra partículas de alta velocidad a media energía

DISCO DE VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Trabajo en Tensión (TET).
2	CE 1883	Marca CE con número de identificación del organismo notificado para el control de la producción (ECS GmbH)
3	2C-1,2 2C-2	Nivel de protección UV
4	KASK	fabricante
5	1	Clase óptica
6	B	Protección contra partículas de alta velocidad a media energía
7	8	Protección contra arcos eléctricos
10	3	Protección contra salpicaduras de líquidos
Requisitos adicionales según GS-ET-29		
8	CLASE DE ARCO ELÉCTRICO	CLASE 2: Protección hasta una exposición máxima al arco eléctrico que puede esperarse de 320 kj CLASE 1: Protección hasta una exposición máxima al arco eléctrico que puede esperarse de 168 kj
9	VISIBLE LIGHT TRANSMISSION INDEX (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

MARCADO ADICIONAL SEGÚN ANSI / ISEA Z87.1 - ARC THERMAL PERFORMANCE VALUE SEGÚN ASTM F2178

MARCADO ADICIONAL CSA Z94.1 - KASK 2.0: NÚMERO DE SOMBRA

GRADO DE TRANSMISIÓN DE LA LUZ: Los niveles de protección 2-1,2 y 2-2 provocan un mayor oscurecimiento de la pantalla con una mejor protección contra la radi-ación de calor al mismo tiempo. El oscurecimiento influye en la transmisión de la luz del disco de la visera.Para garantizar una iluminación mínima de 30 lux para el ojo humano durante el uso, es necesario utilizar una fuente de luz adicional con un nivel de iluminación que dependa del VLT del visor.

NORMAS BÁSICAS DE SEGURIDAD Y ESTÁNDARES DE ESTE EPI:
Estos EPI han sido probados y certificados en base a las siguientes regulaciones y normas armonizadas

Referencia legislativa	Normas técnicas armonizadas	Método de prueba
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

Otros documentos de seguridad en el trabajo: Directiva 2001/95/CE relativa a la seguridad general de los productos; Directiva Europea 89/391/EEC - sobre salud y seguridad en el trabajo; Directiva Europea 89/654/CEE - Evaluaciones de riesgos; Directiva Europea 89/656/CEE - Uso de EPIs

APROBACIÓN
El examen de tipo de la protección facial del electricista KASK y la implementación de las medidas de control son llevadas a cabo por: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Las declaraciones de conformidad correspondientes pueden descargarse de la siguiente página web www.kask.com.

PT

ESCUDO FACIAL PARA ELETRICISTAS

ESCOPO E DESCRIÇÃO: O escudo facial de eletricista KASK é um equipamento de proteção individual da Categoria III e oferece proteção contra os riscos térmicos dos arcos de relâmpago ao trabalhar em instalações elétricas ou próximas destas. A eficácia contra os perigos térmicos de uma falha de arco só ocorrerá se o escudo facial for utilizado com um capacete adequado. O escudo facial deve ser conectado ao capacete KASK empurrando o adaptador para dentro das ranhuras até ao seu encaixe, como mostrado na figura 2. Deve ser verificado se o capacete tem um conector adequado. O protetor da borda também serve como um batente inferior para a viseira. A viseira deve ser sempre rebatida até ao batente ao utilizar ou ao efetuar atividades eletrotécnicas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA: A transmissão de choques fortes à chapa de proteção da viseira pode representar um risco para o utilizador se o escudo facial para eletricistas for utilizado por cima de óculos graduados. Os materiais do escudo facial que entram em contato com a pele do utilizador podem causar reações alérgicas em pessoas sensíveis. O peso adicional da combinação capacete-viseira, que é utilizada durante um longo período de tempo pelo utilizador, pode contribuir para uma fadiga mais rápida dos músculos da cabeça e do pescoço. As películas de proteção, que estão na viseira quando os produtos de proteção facial são entregues, bem como a bolsa de armazenamento em tecido do produto não devem ser utilizadas pelas crianças. Há o perigo de asfixia se os materiais forem utilizados de forma inadequada!

ARMAZENAGEM, TRANSPORTE E DURAÇÃO DA UTILIZAÇÃO: O KASK Electrician Face Shield deve ser conservado e transportado num saco protetor para proteger a viseira contra os riscos e danos que a luz solar direta pode provocar. Se houver sinais de envelhecimento, o escudo facial deve deixar de ser utilizado. Os critérios a serem utilizados para a avaliação da conformidade dos protetores são: a) riscos ou fissuras na viseira que restrinjam o campo de visão do utilizador, b) defeitos mecânicos no suporte da viseira, c) sujidade na viseira que não pode ser lavada e que prejudica o campo de visão. O escudo facial deve ser descartado após 10 anos, o mais tardar a partir da data de fabricação (vida útil sem a perda de propriedades protetivas comprovadas por testes de envelhecimento).

LIMPEZA E DESINFECÇÃO: Todas as peças do escudo facial KASK Electrician podem ser lavadas com água limpa ou com uma solução detergente. Para evitar riscar a superfície da viseira, o escudo facial deve, então, ser seco ao ar (ar comprimido ou semelhante). O KASK Electrician Face Shield pode ser desinfetado com desinfetantes existentes no mercado.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	Etiqueta do fabricante
2	166	Norma aplicável EN Proteção individual dos olhos - Especificações
3	8	Proteção contra arcos elétricos
4	B	Proteção contra partículas a alta velocidade e capaci-dade energética

SCREEN:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Apropriado para Trabalho Sob Tensão
2	CE 1883	Etiqueta CE com o número de item do corpo notificado do centro de certificação (ECS GmbH)
3	2C-1,2 2C-2	Nível de proteção UV
4	KASK	Etiqueta do fabricante
5	1	Classe ótica
6	B	Proteção contra partículas a alta velocidade e capacidade energética média
7	8	Proteção contra arcos elétricos
10	3	Proteção contra salpicos de líquidos
Requisitos adicionais segundo a GS-ET-29		
8	ARC PROTECTION CLASS	CLASS 2: Para utilização em instalações elétricas com máximo arco elétrico em caso de falha de arco não superior a 320 kj CLASS 1: Para utilização em instalações elétricas com máximo arco elétrico em caso de falha de arco não superior a 168kJ
9	VISIBLE LIGHT TRANSMISSION INDEX (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

MARCAÇÃO ADICIONAL ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: Valor de rendimento térmico do arco de acordo com ASTM F2178

REQUISITOS ADICIONAIS SEGUNDO A GS-ET-29 - KASK 2.0: NÚMERO DE TOM

GRAU DE TRANSMISSÃO LUMINOSA: Os níveis de proteção 2-1,2 e 2-2 causam um maior escurecimento do visor da viseira com proteção reforçada contra radiação térmica em simultâneo. O escurecimento influencia a transmissão luminosa da viseira. A fim de garantir uma iluminação mínima de 30 lux para o olho humano durante a utilização, é necessário usar uma fonte de luz adicional com uma iluminância dependente da VLT da viseira.

REGULAMENTAÇÃO E NORMAS BÁSICAS DE SEGURANÇA DESTE EPI: Estes EPI são testados e certificados com base nos seguintes regulamentos e normas harmonizadas

Referência legislativa	Normas técnicas harmoni-zadas	Método de ensaio
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

Documentos de saúde e segurança no trabalho relativos ao PSA: Diretiva 2001/95/CE relativa à segurança geral dos produtos, Diretiva 89/391/CEE - Avaliação de riscos; Diretiva Europeia 89/656/CEE - Uso de EPI

APPROVAL: APROVAÇÃO
O tipo de exame das máscaras de proteção facial para eletricistas da KASK e a implementação de medidas de controlo, são efetuados por: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: As respetivas declarações de conformidade podem ser descarregadas no seguinte sítio Web www.kask.com

NL

GELAATSSCHERM VOOR ELEKTRICIËNS

TOEPASSING EN BESCHRIJVING: Het Gelaatsscherm voor Elektriciens KASK is een persoonlijk beschermingsmiddel van categorie III en biedt bescherming tegen de thermische gevaren van booglassen bij werkzaamheden aan of in de buurt van elektrische installaties. Het gelaatsscherm biedt alleen bescherming tegen de thermische gevaren van een vlamboog als deze in combinatie met een geschikte helm wordt gedragen. Het gelaatsscherm moet op de KASK-helm worden aangesloten door de adapter in de sleuven te duwen, zoals aangegeven op afbeelding 2, totdat het vastklikt. Er moet worden gecontroleerd of de helm van een geschikte connector is voorzien. De randbeschermer dient tevens als een onderstop voor het vizier. Het vizier moet altijd tot aan deze stop omlaaggeklapt zijn bij gebruik of uitvoering van elektrotechnische werkzaamheden

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES: De overdracht van krachtige schokken naar het vizierscherm kan een risico voor de drager met zich meebrengen als het gelaatsscherm van de elektriciën over een normale bril wordt gedragen. Materialen van het gelaatsscherm die in aanraking komen met de huid van de drager kunnen bij daarvoor gevoelige personen allergische reacties veroorzaken. Het extra gewicht van de helm-viziercombinatie, die gedurende langere tijd wordt gedragen, kan ertoe bijdragen dat de hoofd- en nekspieren sneller vermoeid raken. De beschermende films die op het vizier aanwezig zijn wanneer de producten voor gelaatsbescherming afgeleverd worden, evenals de stoffen opbergtas van het product mogen niet in de handen van kinderen komen. Er is sprake van verstikkingsgevaar als de materialen op onjuiste wijze worden gebruikt!

OPSLAG, TRANSPORT EN GEBRUIKSDUUR: Het KASK-gelaatsscherm voor elektriciëns moet in een beschermtas bewaard en getransporteerd worden, om het vizier te beschermen tegen krassen en beschadiging en tegen rechtstreeks zonlicht. Als er tekenen van slijtage zijn, dient het gelaatsscherm niet meer te worden gebruikt.
Criteria voor de beoordeling van de conformiteit van de beschermingsmiddelen zijn: a) krassen of scheuren in het vizier waardoor het zicht van de gebruiker wordt beperkt, b) mechanische gebreken aan de vizierhouder, c) vuil op het vizier dat er niet afgewassen kan worden en dat het zicht belemmert. Het gelaatsscherm moet uiterlijk na 10 jaar vanaf de fabricagedatum afgedankt worden (levensduur zonder verlies van beschermende eigenschappen bewezen door verouderingstests).

REINIGING EN DESINFECTIE: Alle onderdelen van het KASK-gelaatsscherm voor elektriciëns kunnen worden gereinigd met schoon water of een reinigingsoplossing. Om krassen op het oppervlak van het vizier te vermijden dient het gelaatsscherm daarna aan de lucht te worden gedroogd (met perslucht of vergelijkbaar). Het KASK-gelaatsscherm voor elektriciëns kan worden gedesinfecteerd met in de handel verkrijgbare desinfectiemiddelen.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	Label van fabrikant
2	166	Specifieke norm EN Oogbescherming – Specificaties
3	8	Bescherming tegen vlambogen
4	B	Bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid en middelhoog energieniveau

VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Geschikt voor werken onder spanning
2	CE 1883	CE-label met artikelnummer van verwittigd orgaan van certificeringscentrum (ECS GmbH)
3	2C-1,2 2C-2	UV-beschermingsniveau
4	KASK	Label van fabrikant
5	1	Optische klasse
6	B	Bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid en mid-delhoog energieniveau
7	8	Bescherming tegen vlambogen
10	3	Bescherming tegen spatten van vloeistoffen
aanvullende vereisten conform GS-ET-29		
8	BOOGBESCHERMINGSKLASSE	CLASS 2: Voor gebruik in elektrische installaties met maximale boogenergie, bij vlambogen van maximaal 320 kj CLASS 1: Voor gebruik in elektrische installaties met maxi-male boogenergie, bij vlambogen van maximaal 168kj
9	VISIBLE LIGHT TRANSMISSION INDEX (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

AANVULLENDE MARKERING ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: Vlamboogbeschermingswaarde volgens ASTM F2178

AANVULLENDE MARKERING CSA Z94.1 - KASK 2.0: SCHADUWNUMMER

MATE VAN LICHTTRANSMISSIE: De beschermingsniveaus 2-1,2 en 2-2 veroorzaken een hoger verduisteringsniveau voor het vizierscherm en tegelijkertijd een verbeterde bescherming tegen warmtestraling. De verduistering beïnvloedt de lichttransmissie door het vizier. Om tijdens gebruik een voor het menselijk oog minimale lichtintensiteit van 30 lux te garanderen, is het noodzakelijk gebruik te maken van een aanvullende lichtbron, met een lichtsterkte die afhangt van de VLT van het vizier.

FUNDAMENTELE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN-NORMEN VAN DIT PERSOONLIJK BESCHERMINGSMIDDEL: Deze persoonlijke beschermingsmiddelen zijn getest en gecertificeerd op basis van de volgende verordeningen en geharmoniseerde normen

Wettelijke referentie	Geharmoniseerde technische normen	Test methode
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

PSA-gerelateerde documenten betreffende beroepsgezondheid en -veiligheid: Richtlijn 2001/95/EC over algemene productveiligheid; Europese Richtlijn 89/391/EEG - Risicobeoordelingen; Europese richtlijn 89/656/EEG - Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen

GOEDKEURING: Het typeonderzoek van het KASK-gelaatsscherm voor elektriciëns en de implementatie van controlemaatregelen worden uitgevoerd door: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

CONFORMITEITSVERKLARING: De betreffende conformiteitsverklaringen kunnen van de volgende website worden gedownload www.kask.com

KASK

USE AND CARE BOOKLET
ARC VISOR CLASS 1
ARC VISOR ATPV10
ARC VISOR CLASS 2
ARC VISOR ATPV26

PRODUCT OF ITALY

COD.420219 - ED. 11/2022

KASK S.p.A.
24060 Chiuduno, BG
Via Firenze, 5 - Italy
t. +39 035 4427497
info@kask.com
www.kask.com

CE EN 166:2001
EN 170:2002
GS-ET-29 (2011)
ANSI/ISEA Z87.1-2015

SV

ELEKTRIKER ANSIKTSSKYDD

OMFATTNING OCH BESKRIVNING: Skyddshjälmen KASK för elektriker är en personlig skyddsutrustning av kategori III och ger skydd mot termiska risker vid ljusbågsgnistor vid arbete på eller i närheten av elinstallationer. Effektiviteten mot de termiska riskerna för ett ljusbågsfel ges endast om ansiktsskyddet bärs tillsammans med en lämplig hjälm. Ansiktsskyddet måste vara anslutet till KASK- hjälmen genom att adaptern skjuts in i spåren, som visas på bild 2, tills den låses fast. Kantskyddet fungerar också som ett nedre stopp för visiret. Visiret måste vara nedfälld till detta stopp då man använder eller utför elektroteknisk verksamhet.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER: Överföringen av starka stötar på visirskärmen kan utgöra en risk för användaren om elektrikerns ansiktsskydd bärs över vanliga glasögon. Material i ansiktsskyddet som kan komma i kontakt med användarens hud kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. Den extra vikten av hjälm-visir-kombinationen, som bärs under en längre period av användaren, kan bidra till snabbare utmattning av huvud- och nackmusklerna. Skyddsfilmerna som sitter på visiret när ansiktsskyddsprodukterna levereras, liksom produktens fabriksförvaringspåse, får inte hamna i händerna på barn. Det finns risk för kvävning om materialen används felaktigt!

FÖRVARING, TRANSPORT OCH ANVÄNDNINGSTID: KASK Elektriker ansiktsskyddet ska förvaras och transporteras i en skyddspåse för att skydda visiret mot repor och skador och direkt solljus. Om det finns tecken på åldrande ska ansiktsskyddet inte längre användas. Kriterier att följa för värdering av skyddens konformitet: a) repor eller sprickor i visiret som begränsar användarens synfält, b) mekaniska defekter i visirhållaren, c) smuts på visiret som inte kan tvättas bort och försämrar synfältet. Ansiktsskyddet ska kasseras efter högst 10 år efter tillverkningsdatumet (livslängd utan förlust av skyddsegenskaper som bevisats genom ålderstester).

RENGÖRING OCH DESINFEKTION: Alla delar av KASK Elektriker ansiktsskyddet kan rengöras med rent vatten eller en rengöringslösning. För att undvika repor på ytan bör ansiktsskyddet lufttorkas (tryckluft eller liknande). KASK Elektriker ansiktsskyddet kan desinfekterad med kommersiellt tillgängliga desinfektionsmedel.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	Tillverkarens etikett
2	166	Dedikerad standard EN Personligt ögonskydd - Speci-fikationer
3	8	Skydd mot ljusbågar
4	B	Skydd mot partiklar med hög hastighet och medium energi

VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Lämplig för live-jobb
2	CE 1883	CE-märkning med varunummer för anmält certifieringscen-ter (ECS GmbH)
3	2C-1,2 or 2C-2	UV-skyddsnivå
4	KASK	Tillverkarens etikett
5	1	Optisk klass
6	B	Skydd mot partiklar med hög hastighet och medium energi
7	8	Skydd mot ljusbågar
10	3	Skydd mot vätskestänk
ytterligare krav enligt GS-ET-29		
8	BÅGSKYDDSKLASS	CLASS 2: För användning i elinstallationer med maximal ljusbågsenergi i fall där bågfelet inte är högre än 320 kj CLASS 1: För användning i elinstallationer med maximal ljusbågsenergi i fall där bågfelet inte är högre än 168kJ
9	SYNLIGT LJUSÖVERFÖRINGSI-NDEX (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

TILLÄGGSMÄRKNING ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: BÅGENS VÄRMEPRESTANDAVÄRDE ENLIGT ASTM F2178

TILLÄGGSMÄRKNING CSA Z94.1 - KASK 2.0: SKUGGNUMMER

GRAD AV LJUSÖVERFÖRING: Skyddsnivåerna 2-1,2 och 2-2 ger en högre mörkning av visirskärmen samtidigt med ett förbättrat skydd mot värmestrålning. Mörkningen påverkar visirets ljusöverföring. För att säkerställa en minsta belysningsgrad på 30 lux för det mänskliga ögat vid användning är det nödvändigt att använda en ytterligare ljuskälla med en belysningsgrad beroende på visirets VLT.

GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSBESTÄMMELSER OCH STANDARDER FÖR DENNA SKYDDSUTRUSTNING:
Dessa skyddsutrustningar är testade och certifierade på basis av följande bestämmelser och harmoniserade standarder

Referenslagstiftning	Harmoniserade tekniska standarder	Testmetod
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

PSA-relaterade arbetshälso- och säkerhetsdokument: Directiv 2001/95/EC om allmän produktsäkerhet; Europeiskt direktiv 89/391/EEC - Riskbedömningar: Europeiskt direktiv 89/656/EEC - Användning av skyddsutrustning

GODKÄNNANDE: Typkontrollen av KASK Elektriker ansiktsskydd och genomförandet av kontrollåtgärder utförs av:ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE: De relaterade försäkringarna om överensstämmelse kan hämtas från följande webbplats www.kask.com

NO

ELEKTRIKER ANSIKTSVERN

FORMÅL OG BESKRIVELSE: KASK Elektriker Ansiktsskydd er et personlig verneutstyr i Kategori III og gir beskyttelse mot termisk fare ved buelyn ved arbeid på eller i nærheten av elektriske installasjoner. Effektiviteten mot termisk risiko ved en buefeil fungerer bare hvis ansiktsvernet brukes sammen med en egnet hjelm. Ansiktsskyddet må være koblet til KASK hjelmen ved å skyve adapteren inn i rillene som vist på bilde 2, helt til det festes. Det må kontrolleres om hjelmen har en egnet konnektor. Kantvernet fungerer også som et nedre sperre for visiret. visiret må alltid være foldet ned til denne sperren når elektroteknisk arbeid utføres.

SIKKERHETSANVISNINGER: Overføring av sterke støt på visiret kan være risikofylt for brukeren dersom elektrikerens ansiktsvern brukes over vanlige briller. Materiale i ansiktsvernet som kommer i kontakt med brukerens hud kan føre til allergiske reaksjoner hos følsomme personer. Tilleggsvekten til kombinasjonen hjelm - skjerm, som brukeren benytter over en lengre periode, kan føre til at man blir raskere sliten og til slitne hode- og nakkemuskler. Den beskyttende filmen, som er på visiret når ansiktsskyddsprodukterna leveres, samt stoffbagen til oppbevaring av produktet må ikke håndteres av barn. Det er fare for kvelning dersom materialet brukes på en upassende måte!

LAGRING, TRANSPORT OG BRUKSVARIGHET: KASK elektrikers ansiktsvern må lagres og transporteres i en beskyttende pose for å beskytte visiret fra oppskraping og skade og fra direkte sollys. Kriterier som skal brukes for evaluering av konformiteten ved verneutstyret er: a) skraper og sprekker i visiret som hindrer brukerens synsfeltet, b) mekaniske feil på visirholderen, c) skitt på visiret som ikke kan vaskes bort og som forverrer synsfeltet. Ansiktsskyddet skal avhendes etter 10 år senest, med utgangspunkt i produksjonsdatoen (serviceliv uten tap av verneegenskaper som har blitt påvist av aldringstester).

RENGJØRING OG DESINFEKSJON: Alle deler av KASK elektrikers ansiktsvern kan rengjøres med rent vann eller med et vaskemiddel. For å unngå å skrape opp visirets overflate, bør ansiktsvernet lufttørkes (trykkluft eller liknende). KASK Elektriker ansiktsvern kan desinfiseres med desinfiseringsmidler som er å finne på markedet.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	Fabrikkmerke
2	166	Dedikert standard EN Personlig øyebeskyttelse – Spesifikasjoner
3	8	Beskyttelse mot lysbuer
4	B	Beskyttelse mot partikler med høy hastighet og middels energi

SCREEN:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Egnet for arbeid på deler under spenning
2	CE 1883	CE-merket med varenummer til sertifiseringssenter (ECS GmbH)
3	2C-1,2 or 2C-2	UV - beskyttet nivå
4	KASK	Fabrikkmerke
5	1	Optisk klasse
6	B	Beskyttelse mot partikler med høy hastighet og middels energi
7	8	Beskyttelse mot lysbuer
10	3	Beskyttelse mot væskesprut
Ekstra krav i overensstemmelse med GS-ET-29		
8	BUEBESKYTTELSEKLASSE	CLASS 2: Til bruk i elektriske installasjoner med maksimal bueenergi. I tilfelle buefeil må det ikke overskride 320 kj CLASS 1: Til bruk i elektriske installasjoner med maksimal bueenergi. I tilfelle buefeil må det ikke overskride 168 kj
9	Synlig lysoverføringsindeks (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

TILLEGGSMERKING ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: Bue termisk yteevneverdi i overensstemmelse med ASTM F2178

TILLEGGSMERKING CSA Z94.1 - KASK 2.0: SKYGGEGRADNUMMER

GRAD AV LYSOVERFØRING: Beskyttelsesnivåene 2-1,2 og 2-2 fører til at visirets skjerm blir mørkere samtidig som beskyttelse mot stråling forbedres. Formørkingen påvirker visirets lysoverføring. For å sikre en minimum belysning på 30 lux for menneskeøyet under bruk, er det nødvendig å bruke en ekstra lyskilde med en belysning som avhenger av visirets VLT.

GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSREGLER OG STANDARDER TIL DENNE PPE: Disse PPE er testet og sertifisert på grunnlag av følgende regler og harmoniserte standarder

Lov referanse	Harmoniserte tekniske standarder	Testmetode
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

PSA-tilknyttet jobbhelse og sikkerhetsdokumenter: Direktiv 2001/95/EU for generell produktsikkerhet; Europeisk direktiv 89/391/EØS - Risikovurderinger; Europeisk direktiv 89/656/EØS - Bruk av PPE

GODKJENNELSE: Typekontroll av KASK Elektriker ansiktsvern og utføring av kontroller utføres av: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

SAMSVARSERKLÆRING: Samsvarserklæring kan lastes ned fra følgende nettside www.kask.com

FI

SÄHKÖASENTAJAN KASVOSUOJA

SOVELTAMISALA JA KUVAUS: Sähköasentajan kasvosuoja KASK on luokan III henkilönsuojain ja se antaa suojan valokaaresta aiheutuvia lämpövaaroja vastaan kun työskennellään sähköasennuksissa tai niiden läheisyydessä. Tehokkuus kaarivian lämpövaaroja vastaan on mahdollinen vain, jos kasvosuojaan on yhdistetty sopiva kypärä. Kasvosuoja tulee kiinnittää KASK kypärään painamalla sovitin aukkoihin kuvassa 2 osoitetulla tavalla, kunnes se kytkeytyy paikoilleen. On tarkistettava, onko kypärässä sopiva liitin. Reunansuoja toimii myös visiirin alempana pysäyttimenä. Visiiri on aina taitettava alas tähän pysäyttimeen asti, kun käytät tai suoritat sähköteknisiä toimintoja.

TURVALLISUUSOHJEET: Voimakkaiden iskujen osuminen visiirin näyttöön voi aiheuttaa vaaran käyttäjälle, jos sähköasentajan kasvosuoja on asetettu normaalien silmälasien päälle. Kasvonsuojassa olevat materiaalit, jotka joutuvat kosketuksiin käyttäjän ihon kanssa, voivat aiheuttaa allergisia reaktioita herkillä henkilöillä. Kypärän ja visiirin yhdistelmän lisäpaino, käyttäjän käyttäessä yhdistelmää pidemmän aikaa, voi lisätä pään ja niskan lihasten nopeampaa väsymystä. Toimituksen yhteydessä visiirin päälle asetettuja suojakalvoja tuotteen kankaisen säilytyskassin lisäksi ei saa antaa lasten käyttöön. Jos materiaaleja käytetään väärin, on olemassa tukehtumisvaara!

VARASTOINTI, KULJETUS JA KÄYTÖN KESTO: KASK-sähköasentajan kasvosuoja on varastoitava ja kuljetettava suojapussissa suojaamaan visiiri naarmuilta ja vaurioilta sekä suoralta auringonvalolta. Jos havaitaan ikääntymisen merkkejä, kasvosuojaa ei pitäisi enää käyttää. Suojusten yhdenmukaisuuden arvioinnissa käytetyt kriteerit: a) visiirin naarmut tai halkeamat, jotka rajoittavat käyttäjän näkökenttää, b) visiirin pidikkeen mekaaniset viat, c) lika visiirissä, jota ei voi pestä pois ja joka heikentää näkökenttää. Kasvosuoja on poistettava käytöstä viimeistään 10 vuoden kuluttua valmistuspäivämäärästä (käyttöikä ilman suojaavien ominaisuuksien menetystä, jotka on todennettu ikääntymistesteillä).

PUHDISTUS JA DESINFIOINTI: Kaikki KASK-sähköasentajan kasvosuojan osat voidaan puhdistaa puhtaalla vedellä tai pesuaineliuoksella. Jotta vältetään visiirin pinnan naarmuuntuminen, kasvosuoja on ilmakuivattava (paineilma tai vastaava). KASK-sähköasentajan kasvosuoja voidaan desinfioida kaupallisesti saatavilla olevilla desinfiointiaineilla.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	Valmistajan etiketti
2	166	Nimenomainen standardi EN Henkilökohtainen silmiensuojaus - tekniset tiedot
3	8	Suojaus sähkökaarilta
4	B	Suojaus suurinopeuksisen ja keskipitkän energian hiukkasia

SCREEN:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Soveltuu jännitetyöhön
2	CE 1883	CE-merkintä, jossa on sertifiointikeskuksen ilmoitettaman laitoksen tuotenumero (ECS GmbH)
3	2C-1,2 or 2C-2	UV-suojaustaso
4	KASK	Valmistajan etiketti
5	1	Optinen luokka
6	B	Suojaus suurinopeuksisen ja keskipitkän energian hiukkasia vastaan
7	8	Suojaus sähkökaarilta
10	3	Suojaus nesteroiskeilta
GS-ET-29:n mukaiset lisävaatimukset		
8	KAARISUOJALASIT	CLASS 2: Käytetään sähköasennuksissa, joissa valokaarivika on enintään 320 kj CLASS 1: Käytetään sähköasennuksissa, joissa valokaarivika on enintään 168kj
9	Näkyvä valonläpäisyindeksi VLT	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

LISÄMERKINNÄT ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: Kaaren lämpötehokkuusarvo seuraavan mukaisesti ASTM F2178

LISÄMERKINNÄT CSA Z94.1 - KASK 2.0: TUMMUUDEN NUMERO

VALON LÄPÄISYASTE: Suojaustasot 2-1,2 ja 2-2 aiheuttavat visiirinäytön tummentumisen, samalla kun parannetaan suojaa lämpösäteilyltä. Tummentuminen vaikuttaa visiirin valonläpäisevyyteen. Jotta varmistettaisiin 30 luxin vähimmäisvalaistus käyttö ihmissilmälle käytön aikana, on välttämätöntä käyttää ylimääräistä valonlähdettä, jonka valaistus riippuu visiirin VLT:stä.

TÄMÄN PPE:N (HENKILÖSUOJAIMEN) PERUSTURVALLISUUSVAATIMUKSET JA -STANDARDIT: Nämä henkilönsuojaimet on testattu ja sertifioitu seuraavien säännösten ja yhdenmukaistettujen standardien perusteella

Lakiviite	Harmonisoidut tekniset tuote-standardit	Testimenetelmä
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

PSA-työterveys- ja turvallisuusasiakirjat: Direktiivi 2001/95/EY yleisestä tuoteturvallisuudesta; EU-direktiivi 89/391/ETY-Riskinarvioinnit; EU-direktiivi 89/656/ETY - PPE:n käyttö

HYVÄKSYNTÄ: KASK-sähköasentajan kasvosuojan tyyppitarkastus ja valvontatoimenpiteiden toteuttaminen toteutetaan seuraavan toimesta: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS: Vastaavat vaatimustenmukaisuusvakuutukset voidaan ladata seuraavalta verkkosivustolta www.kask.com

DA

ANSIGTSBESKYTTELSE TIL ELEKTRIKER

ANVENDELSESOMRÅDE OG BESKRIVELSE: Ansigtsværn til elektriker fra KASK er et personligt værnemiddel fra Kategori III, og yder beskyttelse mod varmefarer fra flammebuer, når man arbejder på eller i nærheden af elektriske installationer. Den effektive virkning imod varmerisiko fra en lysbuefejl ydes kun, såfremt ansigtsværnet bæres sammen med en egnet hjelm. Ansigtsværnet skal kobles til helm fra KASK ved at skubbe adapteren ind i åbningerne, som vist på billede 2, indtil den sætter sig fast. Det skal kontrolleres, om hjelmen har et egnet forbindelsesstik. Kantbeskyttelsen fungerer også som en nedre stopklods for visiret. Visiret skal altid være foldet ned til denne stopklods, når der bruges eller udføres elektro-tekniske aktiviteter.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER: Overførsel af kraftige stød til visirets skærm kan udgøre en risiko for bæreren, hvis elektrikeransigtsbeskyttelsen bæres over normale briller. Materialer i ansigtsbeskyttelsen, som kommer i kontakt med bærerens hud, kan forårsage allergiske reaktioner hos personer med sensitiv hud. Den ekstra vægt fra hjelmen og visiret kan, når det bæres i en længere tidsperiode, bidrage til tidligere tegn på træthed i hoved og nakkemuskler. Beskyttelsesfilmen, som findes på visiret, når ansigtsværnet leveres tillige med produktets stofpose til opbevaring, skal bevares uden for børn rækkevidde. Der eksisterer en kvælningsfare, hvis materialerne anvendes forkert!

OPBEVARING, TRANSPORT OG BRUGSVARIGHED: KASK Elektrikeransigtsbeskyttelse skal opbevares og transporteres i en beskyttende pose for at beskytte visiret for ridser og skader samt fra direkte sollys. Hvis der er tegn på aldring, bør ansigtsbeskyttelsen ikke længere bruges. Kriterier, som skal anvendes til vurderingen af de beskyttende anordningers overensstemmelse, er: a) ridser eller revner i visiret, som begrænser brugerens synsfelt, b) mekaniske defekter i visirholderen, c) skidt på visiret, som ikke kan vaskes af, og som går ud over synsfeltet. Ansigtsværnet skal bortskaffes efter senest 10 år fra fremstillingsdatoen (levetid uden tab af beskyttende egenskaber i henhold til ældningsprøver).

RENGØRING OG DESINFEKTION: Alle dele af KASK Elektrikeransigtsbeskyttelse kan renses med rent vand eller en opløsning med rengøringsmiddel. For at undgå at ridse visirets overflade, bør ansigtsbeskyttelsen derefter lufttørres (kompressionsluft eller lignende). The KASK Ansigtsbeskyttelse til elektriker can be disinfected with commercially available disinfectants.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	Producentmærkat
2	166	Dedikeret standard EN Personlig øjenbeskyttelse – Specifikationer
3	8	Beskyttelse mod elektriske lysbuer
4	B	Beskyttelse mod partikler med høj hastighed og medium energi

SCREEN:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Egnet til Levende Arbejdsmiljø
2	CE 1883	CE-mærkat med varenummer fra autoriseret center for Mærke Certificering (ECS GmbH)
3	2C-1,2 or 2C-2	UV-beskyttelsesniveau
4	KASK	Producentmærkat
5	1	Optisk klasse
6	B	Beskyttelse mod partikler med høj hastighed og medium energi
7	8	Beskyttelse mod elektriske lysbuer
10	3	Beskyttelse mod stænk af væske
yderligere krav jævnfør GS-ET-29		
8	LYSBUEBESKYTTELSESKLASSE	CLASS 2: Til brug i elektriske installationer med maximum lysbueenergi i tilfælde af lysbuefejl på højst 320 kj CLASS 1: Til brug i elektriske installationer med maximum lysbueenergi i tilfælde af lysbuefejl på højst 168kj
9	INDEKS FOR SYNLIG LYSO-VERFØRSEL (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

ADDITIONAL MARKING ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: Arc Thermal Performance Value according to ASTM F2178

YDERLIGERE MÆRKNING CSA Z94.1 - KASK 2.0: FARVENUMMER

GRAD AF LYSOVERFØRSEL: Beskyttelsesniveauerne 2-1, 2 og 2-2 giver en højere formørkelse af visirets skærm med samtidig forbedret beskyttelse mod varmestråling. Formørkelsen har indflydelse på lysoverførslen fra visiret. For at sikre en minimumsbelysning på 30 lux for det menneskelige øje under brug, er det nødvendigt at anvende en ekstern lyskilde med en belysning, der er afhængig af visirets VLT.

GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSREGULATIVER OG STANDARDER FOR DENNE PPE:
Disse PPE'er er testede og certificerede på baggrund af følgende regulativer og afstemte standarder

Lovmæssig reference	Harmoniserede tekniske standarder	Testmetode
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

PSA-relaterede dokumenter for sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen: Direktiv 2001/95/EC om generel produktsikkerhed; Europæisk Direktiv 89/391/EEC - Risikovurderinger; Europæisk Direktiv 89/656/EEC - Anvendelse af PPE

AGODKENDELSE: Typeundersøgelsen af KASK Elektrikeransigtsbeskyttelse og udførelsen af kontrolmålinger udføres af: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING: De relaterede overensstemmelseserklæringer kan downloades fra følgende hjemmeside www.kask.com

ET

ELEKTRIKU NÄOKAITSE

KASUTUSOTSTARVE JA KIRJELDUS: Elektriku näokaitsevisiir KASK on III klassi isikukaitsevahend, mis kaitseb kaarlahenduse kuumaohu eest elektripaigaldistega töötamisel. Tõhus kaitse kaarvälkudest tulenevate termiliste ohtude eest on tagatud ainult siis, kui näokaitset kasutatakse koos sobiva kiivriga. Visiir tuleb kinnitada KASK kiivri külge, selleks lükake ühenduskoht kahte pilusse nagu näidatud joonisel 2. Kindlasti tuleb kontrollida, kas kiivril on sobiv kinnitus. Servakaitse toimib ka visiiri alumise tõkkena. Elektrotehniliste tegevuste kasutamisel või läbiviimisel tuleb visiir alati lükata alla selle tõkke juurde.

OHUTUSJUHISED: Tugevate löökide ülekandumine visiirile võib kandja ohtu seada, kui elektriku näokaitset kantakse tavaliste prillide peal. Näokaitsme materjalid, mis puutuvad kokku kandja nahaga, võivad tundlikel inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone. Kiivri ja visiiri kombinatsiooni tulenev lisakaal mida võib pikema aja vältel põhjustada kandja pea- ja kaelalihaste kiiremat väsimist. Visiiri kaitsekiled, mis on tootel tarnimisel, ning toote kott ei tohi sattuda laste kätte. Materjalide vale kasutamisega kaasneb lämbumise oht!

HOIUSTAMINE, TRANSPORT JA KASUTAMISAEG: Elektriku näokaitset KASK tuleb hoida ja transportida hoiukotis, et kaitsta visiiri kriimustuste ja otsesest päikesevalgusest tingitud kahjustuste eest. Kaitsevahendite vastavuse hindamisel kasutatakse järgmiseid kriteeriume: a) visiiril olevad kriimustused või praod, mis piiravad kasutaja vaatevälja; b) mehaanilised defektid visiirihoidikus; c) visiiril olev mustus, mida ei saa maha pesta ja mis piirab vaatevälja. Visiir kasutusaeg on maksimaalselt kümme aastat alates tootmiskuupäevast (kasutusiga, mille jooksul ei kao kaitseomadused ajatamiskatse käigus).

PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE: Kõiki elektriku näokaitsme KASK osi saab puhastada puhta vee või puhastusvahendi lahusega. Visiiri pinna kriimustamise vältimiseks tuleks näokaitse pärast puhastamist kuivatada õhuga (suruõhu või muu sarnasega). Elektriku näokaitset KASK saab desinfitseerida kaubanduses kättesaadavate desinfitseerimisvahenditega.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	Tootja etikett
2	166	Vastav standard EN 166 Isiklikud silmakaitsevahendid. Spetsifikatsioonid
3	8	Kaitse elektrikaarte eest
4	B	Kaitse suure kiiruse ja keskmise energiaga osakeste

SCREEN:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Sobiv töötamiseks pinge all
2	CE 1883	CE-märgis koos sertifitseerimiskeskuse teavitatud asutuse kirje numbriga (ECS GmbH)
3	2C-1,2 or 2C-2	UV-kaitse tase
4	KASK	Tootja etikett
5	1	Optiline klass
6	B	Kaitse suure kiiruse ja keskmise energiaga osakeste eest
7	8	Kaitse elektrikaarte eest
10	3	Kaitse vedelikupritsmete eest
Täiendavad nõuded vastavalt standardile GS-ET-29		
8	KAAREKAITSEKLASS	CLASS 2:Kasutamiseks elektripaigaldistes, kus maksimaalne elektrikaare energia kaarlahendusrikke korral ei ole suurem kui 320 kj CLASS 1: FKasutamiseks elektripaigaldistes, kus maksimaalne elektrikaare energia kaarlahendusrikke korral ei ole suurem kui 168 kj
9	VALGUSLÄBIVUSE INDEKS NÄHTAVA VAHEMIKU ULATU-SES (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

TÄIENDAVAD MÄRGISTUSED ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: Elektrikaarega seotud termilise toimivuse väärtus vastavalt standardile ASTM F2178

TÄIENDAVAD MÄRGISTUSED CSA Z94.1 - KASK 2.0: VARJU NUMBER

VALGUSLÄBIVUSE MÄÄR: Kaitseastmetega 2-1,2 ja 2-2 kaasneb tumedam visiir, mis annab samas ka parema kaitse soojuskiirguse eest. Tumendamine mõjutab visiiri valgusläbivust. Selleks, et tagada kasutuse ajal inimsilmale vähemalt 30-luksine valgustus, tuleb kasutada täiendavat valgusallikat, mille valgustugevus sõltub visiiri VLT-st.

SELLELE ISIKUKAITSEVAHENDILE KOHALDUVAD PÕHILISED OHUTUSEESKIRJAD JA -STANDARDID:
Seda isikukaitsevahendit on katsetatud ja see on sertifitseeritud järgmiste eeskirjade ja ühtlustatud standardite põhjal

Varju number	Harmoneeritud tehnilised standardid	Katsemeetod
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

PSA-ga seotud töötervishoiu ja tööohutuse dokumendid: direktiiv 2001/95/EÜ üldise tooteohutuse kohta; Euroopa direktiiv 89/391/EMÜ riskihindamise kohta; Euroopa direktiiv 89/656/EMÜ isikukaitsevahendite kohta

HEAKSKIIT: Elektriku näokaitse KASK tüübihindamise ja kontrollmeetmete rakendamise on läbi viinud: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

VASTAVUSDEKLARATSIOON: Seotud vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida järgnevalt veebilehelt: www.kask.com

LV

ELEKTRIĶA SEJAS AIZSARGMASKA

PIEMĒROŠANAS JOMA UN APRAKSTS: KASK Electrician Face Shield (elektriķa sejsargs) ir III kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis, kas nodrošina aizsardzību pret loka uzliesmojumu termisko iedarbību, veicot darbus elektroietaisēs vai to tuvumā. Efektīva aizsardzība pret lokizlādes īsslēguma termisko apdraudējumu tiek nodrošināta tikai tad, ja sejas aizsargmaska tiek vilkta kopā ar piemērotu ķiveri. Sejsargs ir jāsavieno ar KASK ķiveri, iespraužot adapteri spraugās, kā parādīts 2. attēlā, līdz tas nofiksējas. Ir jāpārbauda, vai ķiverei ir piemērots savienotājs. Malas aizsargs kalpo arī kā aizsargstikla apakšējais ierobežotājs. Lietošanas vai elektrotehnisko darbu veikšanas laikā aizsargstikls ir jānolaiž uz leju līdz šim ierobežotājam.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI: Ja zem elektriķa aizsargstikla ir uzvilktas parastas koriģējošās brilles, tad gadījumā, ja aizsargstikls tiek pakļauts spēcīgiem triecieniem, lietotājam rodas apdraudējums. Cilvēkiem ar paaugstinātu jutību, nonākot saskarē ar sejas aizsargmaskas materiāliem, var rasties alerģiskas reakcijas. Ilgstoši valkājot ķiveri un aizsargstiklu, to papildu svars var veicināt galvas un kakla muskuļu ātrāku noguršanu. Aizsargplēve, kas pielīmēta pie piegādātā aizsardzības līdzekļa sejsega, kā arī auduma uzglabāšanas maiss nedrīkst nonākt bērnu rokās. Materiālu nepareizas lietošanas rezultātā rodas nosmakšanas risks!

UZGLABĀŠANA, TRANSPORTĒŠANA UN LIETOŠANAS ILGUMS: KASK elektriķa sejas aizsargmaska ir jāuzglabā un jātransportē aizsargmaisā, kas pasargā aizsargstiklu no saskrāpēšanas un tiešas saules gaismas izraisītiem bojājumiem. Ja redzamas nolietojuma pazīmes, aizsargmaskas lietošana ir jāpārtrauc. Aizsargu piemērotības novērtēšanai izmantojamie kritēriji: a) skrāpējumi vai plaisas, kas ierobežo lietotāja redzeslauku, b) aizsargstikla turētāja mehāniski bojājumi, c) nenomazgājami netīrumi uz aizsargstikla, kas ierobežo lietotāja redzeslauku. Sejsargs jāutilizē ne vēlāk kā pēc 10 gadiem, skaitot no ražošanas datuma (kalpošanas laiks bez aizsardzības īpašību samazināšanās, kuru apliecina veiktās novecošanas pārbaudes).

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA: KASK elektriķa sejas aizsargmaskas visas daļas var tīrīt ar tīru ūdeni vai mazgāšanas līdzekļa šķīdumu. Lai izvairītos no aizsargstikla saskrāpēšanas, sejas aizsargmaska pēc tam ir jāizžāvē gaisā (ar saspiestu gaisu u. tml.). KASK elektriķa sejas aizsargmasku var dezinficēt ar tirdzniecības vietās pieejamiem dezinfekcijas līdzekļiem.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	Ražotāja marķējums
2	166	Specializētais standarts EN Individuālie acu aizsarglīdz-ekļi – specifikācijas
3	8	Aizsardzība pret elektrisko loku
4	B	Aizsardzība pret daļiņām ar lielu ātrumu un vidēju enerģiju

SCREEN:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Piemērots spriegumaktīvam darbam
2	CE 1883	CE marķējums ar sertifikācijas centra pilnvarotās iestādes numuru (ECS GmbH)
3	2C-1,2 or 2C-2	UV aizsardzības līmenis
4	KASK	Ražotāja marķējums
5	1	Optiskā klase
6	B	Aizsardzība pret daļiņām ar lielu ātrumu un vidēju enerģiju
7	8	Aizsardzība pret elektrisko loku
10	3	Aizsardzība pret šķidrumu šļakatām
papildu prasības saskaņā ar GS-ET-29		
8	AIZSARDZĪBAS PRET LOKU KLASE	CLASS 2: Izmantošanai elektroietaisēs, kurās lokizlādes īsslēguma gadījumā maksimālā loka enerģija nepārsniedz 320 kj CLASS 1: mantošanai elektroietaisēs, kurās lokizlādes īsslēguma gadījumā maksimālā loka enerģija nepārsniedz 168 kj
9	Redzamās gaismas caurlaidības indekss (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

PAPILDU MARĶĒJUMS ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: Loka termiskās iedarbības vērtība saskaņā ar ASTM F2178

PAPILDU MARĶĒJUMS CSA Z94.1 - KASK 2.0: TUMŠUMA PAKĀPE

GAISMAS CAURLAIDĪBAS LĪMENIS: Aizsardzības līmeņi 2-1,2 un 2-2 nodrošina aizsargstikla lielāku aptumšojumu, vienlaikus labāk pasargājot no siltuma starojuma. Aptumšojums ietekmē aizsargstikla gaismas caurlaidību. Lai lietošanas laikā cilvēka acīm nodrošinātu minimālo apgaismojumu 30 luksi, ir jāizmanto papildu gaismas avots ar apgaismojumu atkarībā no aizsargstikla VLT.

GALVENIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI UN STANDARTI ŠIM IAL: Šie IAL ir pārbaudīti un sertificēti, pamatojoties uz tālāk norādītajiem noteikumiem un standartiem

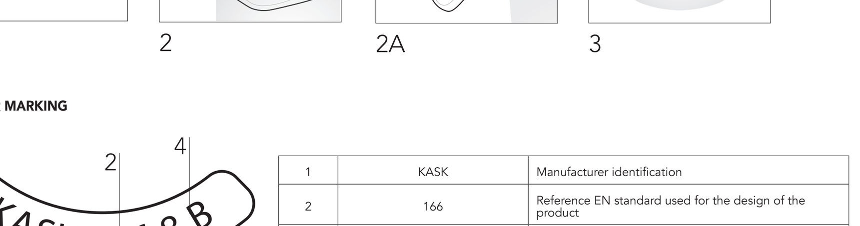
Atsauce uz tiesību aktiem	Saskaņotie tehniskie standarti	Pārbaudes metode
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

Ar PSA saistītie arodveselības un drošības dokumenti: Direktīva 2001/95/EK par produktu vispārējo drošību; Eiropas Direktīva 89/391/EEK – Risku novērtējums; Eiropas Direktīva 89/656/EEK – IAL lietošana

APSTIPRINĀJUMS: KASK elektriķa sejas aizsargmasku tipālo pārbaudi un kontroles pasākumu īstenošanu veica: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA: Attiecīgās atbilstības deklarācijas var lejupielādēt no šīs tīmekļa vietnes www.kask.com

HOW TO MOUNT THE VISOR ON THE HELMET

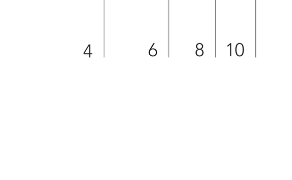


CARRIER MARKING

1	KASK	Manufacturer identification
2	166	Reference EN standard used for the design of the product
3	8	Protection against electric arcs
4	B	Protection against particles with high speed and medium energy

SCREEN MARKING

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany



1	1000V	Suitable for live working
2	CE 1883	CE-label with identification number of notified body (ECS GmbH)
3	2C-1,2 or 2C-2	UV protective level
4	KASK	Manufacturer identification
5	1	Optical class
6	B	Protection against particles with high speed and medium energy
7	8	Protection against electric arcs
10	3	Protection against splashes of liquids
Additional requirements according to GS-ET-29		
8	ARC PROTECTION CLASS	CLASS 2: For using electrical installations with maximum arc energy in case of arc fault not higher than 320 kj CLASS 1: For using in electrical installations with maximum arc energy in case of arc faullt not higher than 168kJ
9	VISIBLE LIGHT TRANSMISSION INDEX (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT ≤ 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

LT

ELEKTRINIS VEIDO SKYDAS

TAIKYMO SRITIS IR APRAŠYMAS: KASK elektriko veido skydelis yra III kategorijos asmeninė apsaugos priemonė ir suteikia apsaugą nuo elektros lanko šiluminių pavojų dirbant elektros įrenginiuose arba šalia jų. Apsaugos nuo šiluminių elektros lanko keliamų pavojų efektyvumas yra užtikrinamas, jei veido skydas naudojamas su tinkamu šalmu. Veido skydelis turi būti pritvirtintas prie KASK šalmo įstumiant adapterį į plyšius, kaip parodyta 2 paveiksle, kol užsifiksuos. Reikia patikrinti, ar šalmas turi tinkamą jungtį. Kraštinė apsauga taip pat naudojama kaip apatinis antveidžio stabdiklis. Antveidis visuomet turi būti nulenktas iki šio stabdiklio, kai naudojamas arba atliekamos techninės veiklos.

SAUGOS INSTRUKCIJOS: Stiprių smūgių perdavimas į antveidį gali kelti naudotojui pavojų, jei elektriko veido skydas naudojamas ant įprastinių akinių. Medžiagos veido skyde, kurios liečiasi su naudotojo oda, jautriems asmenims gali sukelti alerginių reakcijų. Papildomas ilgai naudotojo naudojamo šalmo-antveidžio svoris gali prisidėti prie greitesnio galvos ir kaklo raumenų nuovargioPristatant veido apsaugos priemones ant snapelio esanti apsauginė plėvelė, o taip pat drobinis gaminio laikymo maišelis turi būti saugomas nuo vaikų. Netinkamai naudojant medžiagas, kyla uždusimo pavojus!

LAIKYMAS, TRANSPORTAVIMAS IR NAUDOJIMO TRUKMĖ: KASK elektrinį veido skydą reikia laikyti ir transportuoti apsauginiame maišelyje, kad antveidis būtų apsaugotas nuo įbrėžimų ir pažeidimo bei tiesioginės saulės šviesos. Jei atsiranda senėjimo ženklų, veido skydo naudoti nebegalima. Veido apsaugos kriterijai: a) antveidžio įbrėžimai ir įtrūkimai, kurie riboja naudotojo matymo lauką; b) mechaniniai antveidžio laikiklio defektai; c) purvas ant antveidžio, kurio negalima nuplauti ir kuris blogina matymo lauką. Veido skydelį būtina išmesti praėjus daugiausiai 10 metų, pradedant skaičiuoti nuo pagaminimo datos (eksploatavimo trukmė neprarandus apsauginių savybių, patvirtintų senėjimo bandymais).

VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS: Visas KASK elektrinio veido skydo dalis galima plauti švariu vandeniu arba valymo priemonės tirpalu. Siekiant išvengti antveidžio paviršiaus subraižymo, veido skydą reikia nudžiovinti (naudojant suslėgtą orą arba panašią priemonę). KASK elektrinį veido skydą galima dezinfekuoti naudojant komercines dezinfekavimo priemones.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	Gamintojo etiketė
2	166	Numatytasis standartas EN Asmeninė akių apsauga – specifikacijos
3	8	Apsauga nuo elektros lankų
4	B	Apsauga nuo didelio greičio ir vidutinės energijos dalelių

SCREEN:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Tinka dirbant su elektra
2	CE 1883	CE etiketė su sertifikavimo centro („ECS GmbH“) notifikuotosios įstaigos numeriu)
3	2C-1,2 or 2C-2	UV apsaugos lygis
4	KASK	Gamintojo etiketė
5	1	Optinė klasė
6	B	Apsauga nuo didelio greičio ir vidutinės energijos dalelių
7	8	Apsauga nuo elektros lankų
10	3	Apsauga nuo aptaškymo skysčiais
Papildomi reikalavimai pagal GS-ET-29		
8	APSAUGOS NUO ELEKTROS LANKO KLASĖ	CLASS 2: Naudoti elektros instaliacijose, kurių didžiausia elektros lanko energija elektros lanko trikties atveju yra ne didesnė nei 320 kJ CLASS 1: Naudoti elektros instaliacijose, kurių didžiausia elektros lanko energija elektros lanko trikties atveju yra ne didesnė nei 168 kJ
9	Matomos šviesos pralaidumo indeksas (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

PAPILDOMAS ŽYMĖJIMAS ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: Elektros lanko terminio efektyvumo vertė pagal ASTM F2178

PAPILDOMAS ŽYMĖJIMAS CSA Z94.1 - KASK 2.0: ATSPALVIO NUMERIS

ŠVIESOS PRALAIDUMO LAIPSNIS: 2–1,2 ir 2–2 apsaugos lygiai sukelia didesnį antveidžio ekrano pritemdymą, tuo pačiu metu užtikrinant geresnę apsaugą nuo šilumos spinduliuotės. Pritemdymas turi įtakos antveidžio šviesos pralaidumui. Siekiant užtikrinti minimalią 30 liuksų apšvietą žmogaus akims naudojimo metu, reikia naudoti papildomą šviesos šaltinį, kurio apšvieta priklauso nuo antveidžio VLT.

PAGRINDINIAI ŠIOS ASMENINĖS APSAUGOS PRIEMONĖS SAUGOS REGLAMENTAI IR STANDARTAI: Šios asmeninės apsaugos priemonės yra patikrintos ir sertifikuotos toliau nurodomų reglamentų ir darniųjų standartų pagrindu.

Teisės akto nuoroda	Darnieji techniniai standartai	Bandymo metodas
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

Su PSA susiję profesinės sveikatos ir saugos dokumentai:Direktyva 2001/95/EB dėl bendrosios produktų saugos; Europos direktyva 89/391/EEB – rizikos vertinimai; Europos direktyva 89/656/EEB – AAP naudojimas

PATVIRTINIMAS: KASK elektrikų veido skydų tipo patikrinimą ir valdymo priemonių įgyvendinimą atliko: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

ATITIKTIES DEKLARACIJA: Susijusią atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš toliau nurodomos internetinės svetainės www.kask.com

RU

ЛИЦЕВАЯ МАСКА ДЛЯ ЭЛЕКТРИКОВ

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ И ОПИСАНИЕ: ЛИЦЕВАЯ МАСКА ДЛЯ ЭЛЕКТРИКОВ KASK — ИНДИВИДУАЛЬНОЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ТЕРМИЧЕСКОЙ ОПАСНОСТИ ВСПЫШЕК ДУГОВЫХ РАЗРЯДОВ ПРИ РАБОТЕ НА ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИИ ИЛИ ВБЛИЗИ НЕГО. ЛИЦЕВАЯ МАСКА ЭФФЕКТИВНА ПРИ ТЕРМИЧЕСКОЙ ОПАСНОСТИ ОТ ВСПЫШЕК ДУГОВЫХ РАЗРЯДОВ ТОЛЬКО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ НОСИТСЯ С СООТВЕТСТВУЮЩИМ ШЛЕМОМ. ФИКСАТОР ШЛЕМА KASK ДЛЯ ШТЕПСЕЛЬНЫХ СОЕДИНЕНИЙ НУЖНО ВСТАВИТЬ В ОБА ШТЕПСЕЛЬНЫХ СОЕДИНЕНИЯ ШЛЕМА (СЛОТА) ДО ЗАЩЕЛКИВАНИЯ. НУЖНО УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ШЛЕМ ИМЕЕТ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ СОЕДИНИТЕЛЬ. ЗАЩИТА КРОМКИ ТАКЖЕ СЛУЖИТ НИЖНИМ ОГРАНИЧИТЕЛЕМ КОЗЫРЬКА. КОЗЫРЕК ВСЕГДА ДОЛЖЕН ДОХОДИТЬ ДО ЭТОГО УРОВНЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЛИ ПРОВЕДЕНИИ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ: СИЛЬНЫЕ УДАРЫ ПО СТЕКЛУ КОЗЫРЬКА МОГУТ БЫТЬ ОПАСНЫМИ ДЛЯ ЭЛЕКТРИКА В ШЛЕМЕ, ЕСЛИ ОН НАДЕВАЕТ ЛИЦЕВУЮ МАСКУ ПОВЕРХ ОБЫЧНЫХ ОЧКОВ ДЛЯ ЗРЕНИЯ. МАТЕРИАЛЫ ЛИЦЕВОЙ МАСКИ, КОНТАКТИРУЮЩИЕ С КОЖЕЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, МОГУТ ВЫЗЫВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКИЕ РЕАКЦИИ У ЛЮДЕЙ С ПОВЫШЕННОЙ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬЮ. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ВЕС ШЛЕМА С КОЗЫРЬКОМ ПРИ ДЛИТЕЛЬНОМ НОШЕНИИ МОЖЕТ СПОСОБСТВОВАТЬ БЫСТРОЙ УТОМЛЯЕМОСТИ МЫШЦ ГОЛОВЫ И ШЕИ. ЗАЩИТНЫЕ ПОКРЫТИЯ НА ДИСКАХ КОЗЫРЬКА, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРИ ПОСТАВКЕ, А ТАКЖЕ ТКАНЕВЫЙ МЕШОК ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ДОСТУПНЫ ДЛЯ ДЕТЕЙ. ПРИ НЕНАДЛЕЖАЩЕМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МАТЕРИАЛОВ СУЩЕСТВУЕТ РИСК УДУШЕНИЯ!

ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА И СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ: ЛИЦЕВУЮ МАСКУ ДЛЯ ЭЛЕКТРИКОВ KASK НУЖНО ХРАНИТЬ И ТРАНСПОРТИРОВАТЬ В ЗАЩИТНОМ МЕШКЕ ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЯВЛЕНИЯ ЦАРАПИН НА КОЗЫРЬКЕ И ПОВРЕЖДЕНИЙ ОТ ПОПАДАНИЯ ПРЯМЫХ СОЛНЕЧНЫХ ЛУЧЕЙ. НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЛИЦЕВУЮ МАСКУ, ЕСЛИ ИМЕЮТСЯ ПРИЗНАКИ СТАРЕНИЯ. КРИТЕРИИ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬСЯ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ЛИЦА: А) ОТСУТСТВИЕ ЦАРАПИН ИЛИ ТРЕЩИН НА КОЗЫРЬКЕ, ОГРАНИЧИВАЮЩИХ ОБЗОР ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, В) ОТСУТСТВИЕ МЕХАНИЧЕСКИХ ДЕФЕКТОВ ФИКСАТОРА КОЗЫРЬКА, С) ОТСУТСТВИЕ НА КОЗЫРЬКЕ НЕСМЫВАЕМОЙ ГРЯЗИ, ОГРАНИЧИВАЮЩЕЙ ОБЗОР. КОЗЫРЕК НУЖНО СПИСАТЬ НЕ ПОЗДНЕЕ ЧЕМ ЧЕРЕЗ 10 ЛЕТ С МОМЕНТА НАЧАЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ (ЭТО СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ БЕЗ ПОТЕРИ ЗАЩИТНЫХ СВОЙСТВ, ПОДТВЕРЖДЕННЫЙ ИСПЫТАНИЯМИ НА ДОЛГОВЕЧНОСТЬ).

ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ: ВСЕ ЧАСТИ ЛИЦЕВОЙ МАСКИ ДЛЯ ЭЛЕКТРИКОВ KASK МОЖНО ПРОМЫВАТЬ ЧИСТОЙ ВОДОЙ ИЛИ МОЮЩИМ РАСТВОРОМ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЯВЛЕНИЯ ЦАРАПИН НА ПОВЕРХНОСТИ КОЗЫРЬКА ПОСЛЕ ЧИСТКИ НУЖНО СУШИТЬ ЛИЦЕВУЮ МАСКУ ВОЗДУХОМ (СЖАТЫМ ВОЗДУХОМ ИЛИ ПОДОБНЫМ СПОСОБОМ). ЛИЦЕВУЮ МАСКУ ДЛЯ ЭЛЕКТРИКОВ KASK МОЖНО ДЕЗИНФИЦИРОВАТЬ СРЕДСТВАМИ, ИМЕЮЩИМИСЯ НА РЫНКЕ.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	Этикетка производителя
2	166	Специальный стандарт EN Индивидуальные средства защиты глаз - Технические характеристики
3	8	Защита от дуговых разрядов
4	B	Защита от попадания частиц на высокой скорости с воздействием средней силы

VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Можно использовать при работе с проводкой, находящейся под током
2	CE 1883	Маркировка ЕС с номенклатурным номером аккредитованного органа центра сертификации (ECS GmbH)
3	2C-1,2 2C-2	Уровень защиты от ультрафиолетового излучения
4	KASK	Этикетка производителя
5	1	Оптический класс
6	B	Защита от попадания частиц на высокой скорости с воздействием средней силы
7	8	Защита от дуговых разрядов
10	3	Защита от брызг жидкостей
Дополнительные требования согласно GS-ET-29		
8	Класс защиты от дуговых разрядов	CLASS 2: Для использования при работе с электрооборудованием при максимальной энергии дуги, если дуговое замыкание не превышает 320 кДж CLASS 1: Для использования при работе с электрооборудованием при максимальной энергии дуги, если дуговое замыкание не превышает 168 кДж
9	Коэффициент пропускания видимого света (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ МАРКИРОВКА ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV x cal/cm^2: Значение электродугового термического воздействия согласно ASTM F2178

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ МАРКИРОВКА CSA Z94.1 - KASK 2.0: Степень затемнения

Степень пропускания света: При уровнях защиты 2-1,2 и 2-2 экран козырька затемнен сильнее, что также обеспечивает повышенную защиту от теплового излучения. Затемнение влияет на пропускание света козырьком.
Чтобы обеспечить минимальную освещенность 30 люкс для человеческого глаза во время эксплуатации, необходимо использовать дополнительный источник света с освещенностью, которая зависит от VLT козырька.

БАЗОВЫЕ ПРАВИЛА И СТАНДАРТЫ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ ЗАЩИТНЫХ СРЕДСТВ(PPE):Эти PPE протестированы и сертифицированы на основании приведенных ниже правил и гармонизированных стандартов

Ссылка на закон	Гармонизированные технические стандарты	Метод испытания
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

Документы по охране и безопасности труда, касающиеся предварительного анализа безопасности
Директива 2001/95/EC об общих требованиях к безопасности продукции; Директива Совета Европы 89/391/EEC — Оценка рисков; Директива Совета Европы 89/656/EEC - Использование индивидуальных защитных средств

УТВЕРЖДЕНИЕ: Лицо, ответственное за проведение типовых испытаний лицевой маски для электриков KASK и контрольных мероприятий: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ: Декларации соответствия, касающиеся данного оборудования, можно загрузить с веб-сайта по ссылке www.kask.com

PL

OSŁONA TWARZY DLA ELEKTRYKÓW

ZAKRES ORAZ OPIS: Osłona twarzy elektryka KASK jest środkiem ochrony indywidualnej Kategorii III i zapewnia ochronę twarzy przed termicznym działaniem łuku elektrycznego podczas pracy przy instalacjach elektrycznych lub w ich pobliżu. Pełna wydajność ochrony przed zagrożeniami termicznymi łuku elektrycznego zapewniana jest jedynie jeśli osłonę nosi się wraz z odpowiednim hełmem. Należy połączyć osłonę twarzy z hełmem KASK, wpychając adapter w otwory, aż do jego zatrzaśnięcia, jak przedstawiono na rysunku 2. Należy sprawdzić czy hełm ma odpowiednie złącze. Ochronnik krawędziowy działa również jako podpórka dla wizjera. W trakcie pracy wizjer musi być zawsze spuszczony w dół, aż do podpórki.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA : Silne wstrząsy oddziałujące na wizjer mogą powodować zagrożenie dla użytkownika, jeśli pod wizjerem znajdują się zwykłe okulary korekcyjne. Materiały użyte w osłonie twarzy, które wchodzą w kontakt ze skórą użytkownika mogą powodować reakcje alergiczne u wrażliwych osób. Dodatkowy ciężar zestawu hełm-wizjer, który noszony jest przez użytkownika przez dłuższy czas, może powodować szybsze męczenie się mięśni głowy oraz karku.Folie ochronne znajdujące się na wizjerze, w chwili dostarczenia osłony twarzy jak również opakowania do przechowywania produktu nie mogą się znajdować w zasięgu dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia się, jeśli materiały nie będą odpowiednio używane.

PRZECHOWYWANIE, TRANSPORTOWANIE ORAZ OKRES UŻYTKOWANIA: Osłona twarzy dla elektryków KASK musi być przechowywana i transportowana w ochronnej torbie, aby chronić wizjer przed zarysowaniami i uszkodzeniami powodowanymi bezpośrednim światłem słonecznym. Jeśli pojawią się ślady zużycia, nie należy dłużej używać osłony twarzy. Kryteria stosowane do oceny zgodności osłon są następujące: a) zarysowania i pęknięcia wizjera, które ograniczają pole widzenia użytkownika, b) uszkodzenia mechaniczne uchwytu wizjera c) zanieczyszczenia wizjera, których nie można zmyć i ograniczają pole widzenia użytkownika. Należy wyrzucić osłonę twarzy najpóźniej 10 lat od daty produkcji (okres użytkowania bez utraty właściwości ochronnych potwierdzonych próbami starzeniowymi).

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA: Wszystkie części osłony twarzy dla elektryka KASK mogą zostać wyczyszczone za pomocą czystej wody lub detergentu. Aby uniknąć zarysowania powierzchni wizjera, osłona twarzy powinna być suszona (np. sprężonym powietrzem lub w podobny sposób). Osłona twarzy dla elektryków KASK może być dezynfekowana za pomocą dostępnych ogólnie środków dezynfekujących.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	Etykieta producenta
2	166	Norma EN Ochrona indywidualna oczu – Wymagania
3	8	Ochrona przed łukiem elektrycznym
4	B	Ochrona przed cząsteczkami poruszającymi się z dużą prędkością i średnią energią

VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Przeznaczone do prac pod napięciem
2	CE 1883	Etykieta CE z numerem przedmiotowym poinformowanego podmiotu centrum
3	2C-1,2 2C-2	Poziom ochrony UV
4	KASK	Etykieta producenta
5	1	Klasa optyczna
6	B	Ochrona przed cząsteczkami poruszającymi się z dużą prędkością i średnią energią
7	8	Ochrona przed łukiem elektrycznym
10	3	Ochrona przed rozbryzgami cieczy
dodatkowe wymagania zgodnie z GS-ET-29		
8	KLASA OCHRONY PRZED ŁUKIEM ELEKTRYCZNYM	CLASS 2: Do użytku na instalacjach elektrycznych o maks. energii łuku w razie zwarcia łukowego nie przekraczającej 320 kJ CLASS 1: Do użytku na instalacjach elektrycznych o maks. energii łuku w razie zwarcia łukowego nie przekraczającej 168 kJ
9	INDEKS TRANSMISJI ŚWIATŁA WIDZIALNEGO (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

DODATKOWE OZNAKOWANIE ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: Wartość wydajności termicznej łuku elektrycznego zgodnie z ASTM F2178

DODATKOWE OZNAKOWANIE CSA Z94.1 - KASK 2.0: STOPIEŃ ZACIEMNIENIA

POZIOM TRANSMISJI ŚWIATŁA: Poziomy ochrony 2-1, 2 oraz 2-2 powodują mocniejsze przyciemnienie wizjera jednocześnie zapewniając lepszą ochronę przed promieniowaniem cieplnym. Przyciemnienie wpływa na transmisję światła wizjera. Aby zapewnić dla ludzkiego oka minimalny poziom iluminacji o wartości 30 luksów w trakcie użytkowania, wymagane jest użycie dodatkowego źródła światła z oświetleniem zależnym od VLT wizjera.

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA ORAZ STANDARDY TEGO ŚOI: Niniejsze ŚOI są testowane oraz certyfikowane na podstawie następujących przepisów i norm zharmonizowanych

Odnośnik prawny	Zharmonizowane normy techniczne	Metoda próby
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

Dokumenty BHP powiązane z PSA Dyrektywa 2001/95/WE w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów; Dyrektywa europejska 89/391/EWG – zarządzanie ryzykiem; Dyrektywa europejska 89/656/EWG – użycie środków ochrony indywidualnej

ZATWIERDZENIE: Badania typu osłon twarzy dla elektryków KASK oraz implementacja środków ochronnych wykonywana jest przez: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

DEKLARACJA ZGODNOŚCI: Powiązane deklaracje zgodności można pobrać z następującej strony internetowej www.kask.com.

CS

OBLIČEJOVÝ ŠTÍT PRO ELEKTRIKÁŘE

ÚČEL A POPIS: Obličejový štít pro elektrikáře od firmy KASK představuje osobní ochranný prostředek kategorie III a nabízí ochranu proti tepelným rizikům přeskoku oblouku při práci na nebo v blízkosti elektrických instalací. Účinné ochrany před tepelným nebezpečím zkratového oblouku lze dosáhnout pouze použitím štítu v kombinaci s vhodnou přilbou. Obličejový štít musí být připojen k přilbě od firmy KASK zatlačením adaptérů do uložení zobrazených na obrázku 2, až po zacvaknutí. Zkontrolujte, zda má přilba vhodný spoj. Chránič hrany slouží zároveň jako spodní zarážka štítu. Při práci s elektrotechnikou či jiném využití štítu vždy sklopte hledí až po tuto zarážku.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Má-li pod štítem jeho nositel nasazené dioptrické brýle, mohou pro něj silné elektrické výboje přenášené na hledí představovat nebezpečí. Materiály obličejového štítu mohou citlivým osobám při kontaktu s pokožkou přivodit alergickou reakci. Kombinace přilby a štítu představuje břemeno, které může při delším nošení přispět k rychlejší únavě svalů hlavy a krku. Ochranné fólie, které se nacházejí na průzoru při dodání ochranných prostředků, stejně jako textilní sáček pro uložení výrobku se nesmí dostat do rukou dětem. Při nevhodném zacházení hrozí nebezpečí udušení!

SKLADOVÁNÍ, PŘEPRAVOVÁNÍ A ŽIVOTNOST: Obličejový štít pro elektrikáře KASK nevystavujte přímému slunečnímu záření a skladujte a přepravujte jej v ochranném obalu, abyste předešli jeho poškrábání či jinému poškození. Je-li štít viditelně opotřebený, přestaňte jej používat. Ke kritériím použitým pro vyhodnocení shody ochranných prostředků patří: a) škrábance nebo praskliny na hledí, které zasahují do zorného pole nositele b) mechanické poškození držáku hledí, c) nečistoty na hledí, které nelze smýt a které zasahují do zorného pole. Obličejový štít musí být vyřazen z používání nejpozději po 10 letech od data výroby (životnost bez ztráty ochranných vlastností, prokázaná zkouškami stárnutí).

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE: Obličejový štít pro elektrikáře KASK a všechny jeho části lze čistit roztokem vody a čisticího prostředku. Abyste předešli poškrábání povrchu hledí, vysušte štít vzduchem (např. stlačeným vzduchem). Obličejový štít pro elektrikáře KASK lze dezinfikovat volně prodejnými prostředky.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	Štítek výrobce
2	166	Použitá norma ČSN EN Osobní prostředky k ochraně očí – Základní ustanovení
3	8	Protection against electric arcs
4	B	Protection against particles with high speed and medium energy

VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Vhodné pro práci pod napětím
2	CE 1883	CE-label with identification number of notified body (ECS GmbH)
3	2C-1,2 2C-2	Úroveň ochrany proti UV záření
4	KASK	Štítek výrobce
5	1	Optická třída
6	B	Ochrana před částicemi s vysokou rychlostí a střední energií
7	8	Ochrana před elektrickým obloukem
10	3	Ochrana před stříkajícími tekutinami
dodatečné požadavky podle normy GS-ET-29		
8	TŘÍDA OCHRANY PROTI ELEKTRICKÉMU OBLOUKU	CLASS 2: Pro práci s elektroinstalacemi s maximální energií v případě zkratového oblouku 320 kJ CLASS 1: Pro práci s elektroinstalacemi s maximální energií v případě zkratového oblouku 168 kJ
9	INDEX PROPUSTNOSTI VIDITELNÉHO SVĚTLA (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

DALŠÍ OZNAČENÍ ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: Hodnota tepelného výkonu oblouku podle ASTM F2178

DALŠÍ OZNAČENÍ CSA Z94.1 - KASK 2.0: STUPEŇ OCHRANY

MÍRA PROPUSTNOSTI SVĚTLA: Při úrovních ochrany 2-1,2 a 2-2 dochází k silnějšímu zatmavení hledí a zároveň zvýšení ochrany před tepelným zářením. Zatmavení ovlivňuje světelnou propustnost hledí.
Pro zajištění minimální intenzity osvětlení pro lidské oko, 30 luxů, použijte dodatečný zdroj světla o potřebné intenzitě v závislosti na indexu VLT hledí.

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY A NORMY TOHOTO OSOBNÍHO OCHRANNÉHO PROSTŘEDKU: Tyto osobní ochranné prostředky jsou testovány a certifikovány v souladu s následujícími předpisy a harmonizovanými normami

Odkaz na příslušnou legislativu	Harmonizované technické normy	Zkušební metoda
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

Dokumentace o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci v souvislosti se zákonem o bezpečnosti výrobků (PSA) Směrnice 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků; Směrnice 89/391/EHS – Hodnocení rizik; Směrnice 89/656/EHS – používání osobních ochranných prostředků

SCHVÁLENÍ: Přezkoušení typu obličejových štítů KASK a zavádění kontrolních opatření provádí: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: Příslušná prohlášení o shodě jsou dostupná ke stažení na následujících webových stránkách www.kask.com

SK

ŠTÍT NA OCHRANU TVÁRE PRE ELEKTRIKÁROV

ÚČEL A POPIS: The KASK Štít na ochranu tváre pre elektrikárov je osobný ochranný prostriedok zaisťujúci ochranu pred tepelným nebezpečenstvom elektrických oblúkov pri práci s elektrickými inštaláciami alebo v ich blízkostiach. Účinnú ochranu pred tepelným nebezpečenstvom pri poruche oblúkov možno zabezpečiť len pri použití štítu s vhodnou prilbou. Držiak prilby KASK kolíkov a otvorov treba tlačiť do obochkolíkov a otvorov (drážky) pokiaľ nezapadne Je nutné skontrolovať, či má prilba vhodný spoj. Chránič okrajov slúži tiež ako spodná zarážka štítu. Pri vykonávaní elektrotechnických činností musí byť štít sklopený až po túto zarážku.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY: Prenos silných elektrických výbojov na štít môže predstavovať riziko pre používateľa, ktorý má na očiach dioptrické okuliare. U citlivých osôb môžu materiály štítu prichádzajúce do kontaktu s pokožkou používateľa vyvolať alergickú reakciu. Hmotnosť prilby v kombinácii so štítom môže po dlhšom čase prispieť k rýchlejšej únave svalov hlavy a krku. Ochranné vrstvy, ktoré sa pri dodaní ochranného produktu nachádzajú na štíte, ako aj látkové puzdro výrobku sa musia skladovať mimo dosahu detí. V prípade nevhodného použitia materiálov môže nastať nebezpečenstvo zadusenia!

SKLADOVANIE, PREPRAVA A VÝDRŽ: Štít na ochranu tváre pre elektrikárov KASK sa musí skladovať a prepravovať v ochrannom puzdre, aby sa predišlo škrabancom, poškodeniu a vystaveniu priamemu slnku. Pri príznakoch opotrebovania by sa štít na ochranu tváre nemal viac používať. Kritériá na ochranu tváre sú:
a) škrabance alebo praskliny štítu, ktoré obmedzujú zorné pole používateľa,
b) mechanické poškodenia držiaka štítu,
c) nečistota na štíte, ktorú nemožno umyť a ktorá obmedzuje zorné pole používateľa.
Štít by sa mal vyradiť maximálne po 10 rokoch (životnosť bez straty ochranných vlastností, ktorú preukázali testy starnutia).

ČISTENIE A DEZINFEKCIA: Všetky časti štítu na ochranu tváre pre elektrikárov KASK možno čistiť čistou vodou alebo roztokom čistiaceho prostriedku. Aby sa predišlo poškriabaniu povrchu, štít by sa mal po čistení vysušiť pomocou vzduchu (stlačeným vzduchom alebo podobne). Štít na ochranu tváre pre elektrikárov KASK možno dezinfikovať bežne dostupnými dezinfekčnými prostriedkami.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	Štítok výrobcu
2	166	Určená norma STN EN Osobné prostriedky na ochranu očí – Základné ustanovenia
3	8	Ochrana proti elektrickým oblúkom
4	B	Ochrana proti časticiam s vysokou rýchlosťou a strednou energiou

VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Vhodné na prácu pod vysokým napätím
2	CE 1883	Označenie CE s číslom výrobku notifikovaného úradu certifikačného strediska (ECS GmbH)
3	2C-1,2 2C-2	Úroveň ochrany proti UV žiareniu
4	KASK	Štítok výrobcu
5	1	Optická trieda
6	B	Ochrana proti časticiam s vysokou rýchlosťou a strednou energiou
7	8	Ochrana proti elektrickým oblúkom
10	3	Ochrana proti striekajúcim tekutinám
dodatočné požiadavky podľa normy GS-ET-29		
8	TRIEDA OCHRANY PROTI ELEKTRICKÝM	CLASS 2: Na použitie v elektrických inštaláciách s maximálnou energiou oblúka v prípade jeho poruchy nižšou ako 320 kJ CLASS 1: Na použitie v elektrických inštaláciách s maximálnou energiou oblúka v prípade jeho poruchy nižšou ako 168 kJ
9	INDEX PRENOSU VIDITEĽNÉHO SVETLA (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

ĎALŠIE OZNAČENIE ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: Hodnota tepelného výkonu oblúka podľa ASTM F2178

ĎALŠIE OZNAČENIE CSA Z94.1 - KASK 2.0: STUPEŇ OCHRANY

STUPŇA PRENOSU SVETLA: Úrovne ochrany 2-1,2 a 2-2 spôsobia výraznejšie zatmenie štítu a zároveň lepšiu ochranu proti vyžarovaniu tepla. Zatmenie vplýva na prenos svetla štítom. Na zabezpečenie minimálneho osvetlenia potrebného pre ľudské oko na úrovni 30 luxov počas používania, je potrebné v závislosti od VLT štítu použiť prídavný svetelný zdroj s osvetlením.

ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY A NORMY TOHTO OSOBNÉHO OCHRANNÉHO PROSTRIEDKU:
Tieto osobné ochranné prostriedky sú certifikované na základe nasledovných predpisov a harmonizovaných noriem.

Odkaz na príslušnú legislatívu	Harmonizované technické normy	Skúšobná metóda
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

Dokumenty PSA (Public Service Association) týkajúce sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci: Smernica 2001/95/ES všeobecnej bezpečnosti výrobkov; Smernica Rady 89/391/EHS – hodnotenie rizika; Smernica Rady 89/656/EHS – používanie osobných ochranných prostriedkov

SCHVÁLENIE: Typová skúška štítu na ochranu tváre pre elektrikárov KASK a zavedenie kontrolných opatrení vykonáva: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

VYHLÁSENIE O ZHODE: Súvisiace vyhlásenia o zhode možno stiahnuť z nasledujúcej internetovej stránky www.kask.com

BG

ЛИЦЕВ ЩИТ ЗА ЕЛЕКТРОТЕХНИЦИ

ОБХВАТ И ОПИСАНИЕ: Защитната маска за лице KASK, предназначена за електротехници, е лично предпазно средство от категория III и предлага защита срещу термични опасности предизвикани от електрически дъгови разряди, когато се работи в близост до електрически инсталации. Лицевият щит е ефективен срещу термични опасности от електрически дъги, само ако се носи с подходяща каска. Защитната маска за лице трябва да се свърже към каската KASK като се натисне адаптера в прорезите, както е посочено на снимка 2, докато се захване. Трябва да се провери дали каската има подходящ конектор. Протекторът за ръба служи и като долен стопер за визьора. При носене или извършване на електротехнически дейности, визьорът трябва винаги да е свален до този стопер.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ: ТСилни удари по екрана на визьора може да представляват риск за потребителя, ако лицевият щит на електротехника се носи над диоптрични очила. Материалите на лицевия щит, които влизат в контакт с кожата на потребителя, могат да предизвикат алергични реакции при чувствителни хора. Ако се носи по-дълго време от потребителя, допълнителното тегло на комбинацията каска-визьор може да доведе до по-бърза умора на мускулите на главата и шията. Защитните покрития, които се намират на визьора , когато се доставят защитни средства за лице, както и чантата за съхранение от плат, не трябва да попадат в ръцете на деца. Има опасност от задушаване, ако материалите се използват неправилно!

СЪХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТ И СРОК НА ГОДНОСТ: Лицевият щит за електротехници KASK трябва да се съхранява и транспортира в защитна торба, която да предпази визьора от надраскване и увреждане и от пряка слънчева светлина. При наличие на признаци на износване лицевият щит не трябва да се използва повече. Използваните критерии за оценка на съответствието на предпазните средства са: а) драскотини или пукнатини по визьора, които ограничават видимостта на потребителя, б) механични дефекти по държача на визьора, в) замърсяване на визьора, което не може да бъде измито и пречи на видимостта. Защитната маска за лице трябва да се изхвърли след 10 години най-късно, считано от датата на производство (срок на експлоатация без загуба на защитните свойства, доказан от изпитванията на стареене).

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ: Всички части на лицевия щит за електротехници KASK могат да се почистват с чиста вода или с разтвор на почистващ препарат. За да се избегне надраскване на повърхността на визьора, лицевият щит трябва да се изсуши с въздух (сгъстен въздух или подобен). Лицевият щит за електротехници KASK може да се дезинфекцира с предлаганите в търговската мрежа дезинфектанти.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	Етикет на производителя
2	166	Стандарт EN 166 Индивидуална защита на очите. Изисквания
3	8	Защита от електрически дъги
4	B	Защита от високоскоростни частици при средна енергия

VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Подходящ за работа на живо
2	1883	CE-етикет с номер на нотифициращия орган на сертифицирация център (ECS GmbH)
3	2C-1,2 or 2C-2	Ниво на UV защита
4	KASK	Етикет на производителя
5	1	Оптичен клас
6	B	Защита от високоскоростни частици при средна енергия
7	8	Защита от електрически дъги
10	3	Защита срещу пръски от течности
допълнителни изисквания по GS-ET-29		
8	ARC PROTECTION CLASS	CLASS 2: За употреба в електрически инсталации с максимална дъгова енергия в случай на електрическа дъга, не по-висока от 320 kJ CLASS 1: За употреба в електрически инсталации с максимална дъгова енергия в случай на електрическа дъга, не по-висока от 168 kJ
9	VISIBLE LIGHT TRANSMISSION INDEX (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

ДОПЪЛНИТЕЛНА МАРКИРОВКА ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: Стойност на термична ефективност при дъга съгласно ASTM F2178

ДОПЪЛНИТЕЛНА МАРКИРОВКА CSA Z94.1 - KASK 2.0: СТЕПЕН НА ЗАТЪМНЯВАНЕ

СТЕПЕН НА СВЕТЛОПРОПУСКЛИВОСТ: Нива на защита 2-1,2 и 2-2 осигуряват по-силно затъмняване на екрана на визьора и едновременно с това и подобрена защита срещу топлинно излъчване. Затъмняването оказва влияние върху светлопропускливостта на визьора.За да се гарантира минималната осветеност 30 lux за човешкото око при употреба, е необходимо да се използва допълнителен източник на светлина с осветеност, която зависи от VLT на визьора.

ОСНОВНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И СТАНДАРТИ ЗА ТОВА ЛПС: ТТези ЛПС се тестват и сертифицират съгласно следните регламенти и хармонизирани стандарти.

Продуктови стандарти	Позоваване на хармонизирани стандарти	принципи за провеждане на тестове
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

Документи по безопасност и здраве, свързани с ЛПС: Директива 2001/95/ЕО относно общата безопасност на продуктите; Европейска директива 89/391/ЕИО - Оценки на риска; Европейска Директива 89/656/ЕИО - употреба на ЛПС

ОДОБРЕНИЕ: Проверката на типа на лицевите щитове за електротехници KASK и изпълнението на мерките за контрол се извършват от: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ: Съответните декларации за съответствие могат да бъдат изтеглени от следната интернет страница www.kask.com

HU

ARCVÉDŐ VILLANYSZERELŐK SZÁMÁRA

HATÁLY ÉS LEÍRÁS: A KASK villanyszerelő arcvédő III. kategóriájú egyéni védőfelszerelés az elektromos berendezéseken vagy azok közelében történő munkavégzés során fellépő elektromos ívek hőhatása okozta kockázat elleni védelem céljára. A zavaró fényív termikus veszélyeivel szembeni hatékonyság csak abban az esetben biztosított, ha az arcvédőt megfelelő sisakkal együtt viselik. Az arcvédőt a KASK védősisakra kell felszerelni az illesztőelemnek a nyílásokba való behelyezésével és rögzítésével a 2. ábra szerint. Ellenőrizni kell, hogy a védősisak rendelkezik-e megfelelő csatlakozóval. Az élvédő a szemellenző alsó ütközőjeként is szolgál. A szemellenzőt mindig le kell hajtani eddig az ütközőig használat, illetve elektrotechnikai munkák közben.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK : A szemellenző üvegét érő erős rázkódás veszélyt jelenthet a viselőre, amennyiben a villanyszerelők számára készült arcvédőt vényre felírt szemüveg felett használják. Az arcvédő bőrrel érintkezésbe kerülő anyagai allergiás reakciókat válthatnak ki az arra érzékeny egyéneknél. A védősisak és a szemellenző kombinációjának együttes súlya, amelyet a viselő hosszabb ideig visel, hozzájárulhat a fej és a nyak izmainak gyorsabb kifáradásához. Az átadáskor az arcvédőn található védőfóliát és az arcvédő tárolására szolgáló szövettasakot gyermekektől távol kell tárolni. Amennyiben ezeket nem megfelelően használják, fennáll a fulladás veszélye!

TÁROLÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS A HASZNÁLAT IDŐTARTAMA: A villanyszerelők számára készült KASK arcvédőt védőzsákban kell tárolni és szállítani, hogy megvédje a szemellenzőt a karcolásoktól, sérülésektől és a közvetlen napsugárzástól. Amennyiben az elöregedés jeleit tapasztalja, az arcvédőt nem szabad tovább használni! A védőeszközök megfelelőségének értékelése az alábbi kritériumok alapján történik: a) karcolások vagy repedések a szemellenzőn, amelyek korlátozzák a felhasználó látómezejét, b) a szemellenző-tartó mechanikus sérülései, c) a szemellenzőn található szennyeződések, amelyek nem moshatók le és korlátozzák a látómezőt. Az arcvédőt a gyártás időpontjától számítva legfeljebb 10 év után ki kell cserélni (az öregedésvizsgálatok során bizonyított hasznos élettartam a védő jellemzők romlása nélküli).

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS: A villanyszerelők számára készült KASK arcvédő valamennyi része vízzel és tisztítószer oldattal megtisztítható. A szemellenző felülete megkarcolódásának megakadályozása, az arcvédőt ezt követően levegővel kell megszárítani (sűrített levegő vagy ehhez hasonló). A KASK Arcvédő villanyszerelők számára kereskedelmi forgalomban elérhető fertőtlenítőszerekkel fertőtleníthető.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	Gyártói címke
2	166	Vonatkozó szabvány EN 166 „Személyi szemvédő – Műszaki jellemzők"
3	8	Elektromos ívek elleni védelem
4	B	Védelem a nagysebességű és közepesen erős energiájú részecskékkel szembeni védelem

VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Feszültség alatti munkavégzésre alkalmas
2	1883	CE-jelölés a bejegyzett tanúsító testület tételszámával (ECS GmbH)
3	2C-1,2 or 2C-2	UV-védelmi szint
4	KASK	Gyártói címke
5	1	Optikai besorolás
6	B	Védelem a nagysebességű és közepesen erős energiájú részecskékkel szembeni védelem
7	8	Elektromos ívek elleni védelem
10	3	Fröccsenő folyadékokkal szembeni védelem
további követelmények a GS-ET-29 szerint		
8	ARC PROTECTION CLASS	CLASS 2: Maximum ívenergiájú elektromos berendezéseken való alkalmazásra, amennyiben a zavaró fényív nem haladja meg a 320 kJ CLASS 1: Maximum ívenergiájú elektromos berendezéseken való alkalmazásra, amennyiben a zavaró fényív nem haladja meg a 168 kJ
9	VISIBLE LIGHT TRANSMISSION INDEX (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

KIEGÉSZÍTŐ JELÖLÉS ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: Ív termikus teljesítményértéke a következőnek megfelelően: ASTM F2178

KIEGÉSZÍTŐ JELÖLÉS CSA Z94.1 - KASK 2.0: SÖTÉTÍTÉSI FOKOZAT

FÉNYÁTERESZTÉS ERŐSSÉGE: A 2-1,2 és 2-2 védelmi szintek a szemellenző üvegének erősebb sötétedését okozza, ezzel egyidejűleg fokozva a sugárzó hő elleni védelmet. A sötétedés befolyásolja a szemellenző fényáteresztését. A 30 lux erősségű minimális fényerő az emberi szemára, használat közben történő biztosítása érdekében további fényforrás használatára van szükség a szemellenző VLT értékétől függő fényerővel.

AZ EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖKRE VONATKOZÓ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI SZABÁLYOZÁSOK ÉS SZABVÁNYOK: Ezeket az egyéni védőeszközöket a következő előírások és harmonizált szabványok alapján vizsgálták be és tanúsították

Hivatkozott szabványok	Harmonizált műszaki szabványok	Bevizsgálási módszer
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

Az egyéni védőeszközökkel kapcsolatos foglalkozás-egészségügyi és biztonságtechnikai dokumentumok: 2001/95/EK irányelv az általános termékbiztonságról; 89/391/EGK európai irányelv - Kockázatértékelés; 89/656/EGK európai irányelv - Egyéni védőeszközök használata

ENGEDÉLYEK: A KASK villanyszerelők számára készült arcvédő típusvizsgálata és az ellenőrző intézkedések alkalmazását a következő végezte: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT: A vonatkozó megfelelőségi nyilatkozat a következő oldalról tölthető le www.kask.com

RO

ECRAN FACIAL PENTRU ELECTRICIENI

DOMENIU ȘI DESCRIERE: Masca de protecție pentru față KASK pentru electricieni este un echipament de protecție de Categoria III și oferă protecție împotriva pericolelor termice cauzate de arcuri electrice în timpul lucrărilor efectuate la instalațiile electrice sau în apropierea acestora. Eficacitatea împotriva pericolelor termice ale unei descărcări electrice în arc este asigurată numai dacă ecranul facial este purtat cu o cască adecvată. Masca de protecție trebuie să fie conectată la casca KASK prin împingerea adaptorului în orificiile dispuse, conform indicației din figura 2, până când se cuplează ferm. Trebuie să verificați dacă există un conector adecvat pentru cască. Protectorul de margine servește de asemenea ca opritor inferior pentru vizieră. Viziera trebuie întotdeauna pliată până la acest opritor atunci când se utilizează sau se efectuează activități electro-tehnice.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA: Transmiterea șocurilor puternice către ecranul vizierei poate reprezenta un risc pentru purtător, dacă ecranul facial pentru electricieni este purtat peste ochelarii prescriși în mod normal. Materialele din scutul facial care intră în contact cu pielea purtătorului pot provoca reacții alergice persoanelor sensibile. Greutatea suplimentară a combinației dintre cască și vizieră, care este purtată un timp mai îndelungat de purtător, poate contribui la oboseala mai rapidă a mușchilor capului și gâtului. Filmele de protecție, care se află pe vizor la livrarea produselor de protecție a feței, precum și husa din material textil de păstrare a produsului nu trebuie să fie lăsate la îndemâna copiilor. Există pericol de sufocare dacă materialele sunt utilizate în mod necorespunzător!

DEPOZITARE, TRANSPORT ȘI DURATĂ DE UTILIZARE: Ecranul facial KASK pentru electricieni trebuie păstrat și transportat într-o pungă de protecție, pentru a proteja viziera împotriva zgârieturilor și deteriorării și împotriva luminii solare directe. Dacă există semne de îmbătrânire, ecranul facial nu mai trebuie utilizat. Criteriile de utilizat pentru evaluarea conformității dispozitivelor de protecție sunt: a) zgârieturile sau fisurile vizierei, care restricționează câmpul de vizibilitate pentru utilizator, b) defectele mecanice ale suportului vizierei, c) murdăria de pe vizieră, care nu poate fi spălată și care reduce câmpul vizual. Masca de protecție pentru față trebuie să fie eliminată după cel mult 10 ani de la data de producție (perioada de funcționare fără pierderea proprietăților protectoare, dovedită de testele de durată a vieții).

CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE: Toate piesele ecranului facial KASK Electrician pot fi curățate cu apă curată sau cu o soluție de detergent. Pentru a evita zgârierea suprafeței vizierei, scutul facial trebuie uscat ulterior cu aer (aer comprimat sau asemănător). Ecranul facial KASK pentru electricieni poate fi dezinfectat cu dezinfectanți disponibili în comerț.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	Eticheta producătorului
2	166	Standard dedicat EN 166 „Protecția individuală a ochilor - Specificații"
3	8	Protecție împotriva arcurilor electrice
4	B	Protecție împotriva particulelor cu viteză ridicată și cu energie medie

VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Adecvare pentru lucrul cu aparate aflate sub tensiune
2	1883	Etichetă CE cu numărul de element al organismului notificat al centrului de certificare (ECS GmbH)
3	2C-1,2 or 2C-2	Nivel de protecție UV
4	KASK	Eticheta producătorului
5	1	Clasă optică
6	B	Protecție împotriva particulelor cu viteză ridicată și cu energie medie
7	8	Protecție împotriva arcurilor electrice
10	3	Protecție împotriva stropirii cu lichide
Cerințe suplimentare conform GS-ET-29		
8	ARC PROTECTION CLASS	CLASS 2:Pentru utilizarea în instalații electrice cu energie maximă a arcului în caz de descărcare electrică în nu depășește 320 kJ CLASS 1: Pentru utilizarea în instalații electrice cu energie maximă a arcului în caz de descărcare electrică în nu depășește 168 kJ
9	VISIBLE LIGHT TRANSMISSION INDEX (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

MARCAJ SUPLIMENTAR ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: Valoarea performanței termice a arcului în conformitate cu ASTM F2178

MARCAJ SUPLIMENTAR CSA Z94.1 - KASK 2.0: INDICE DE PROTECȚIE

GRADUL DE TRANSMITERE A LUMINII: Nivelurile de protecție 2-1,2 și 2-2 cauzează o întunecare mai mare a ecranului vizierei, cu o protecție îmbunătățită împotriva radiației termice în același timp. Întunecarea influențează transmiterea luminii pentru vizieră. Pentru a asigura un flux luminos de minimum 30 lux pentru ochiul uman în timpul utilizării, este necesar să se utilizeze o sursă de lumină suplimentară, cu un flux luminos care depinde de VLT pentru vizieră.
REGLEMENTĂRILE DE BAZĂ PRIVIND SIGURANȚA ȘI STANDARDELE ACESTUI EIP: Aceste EIP sunt testate și certificate pe baza următoarelor reglementări și standarde armonizate.

Referință legislativă	Standarde tehnice armonizate	Metodă de testare
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

Documente privind sănătatea și securitatea în muncă legate de PSA: Directiva 2001/95/CE privind siguranța generală a produselor; Directiva europeană 89/391/CEE - Evaluări de risc; Directiva europeană 89/656/CEE - Utilizarea EIP

APROBARE: Examinarea de tip a ecranelor faciale KASK pentru electricieni și implementarea măsurilor de control măsurilor de control sunt efectuate de: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE: Declarațiile de conformitate aferente pot fi descărcate de pe următorul site web www.kask.com.

SL

ŠČITNIK ZA OBRAZ ZA ELEKTRIČARJA

OBSEG IN OPIS: Obrazni ščitnik za električarje KASK je osebna varovalna oprema kategorije III in nudi zaščito pred toplotnimi učinki električnih oblokov pri delu z električnimi napeljavami ali v njihovi bližini. Učinkovitost zoper toplotne nevarnosti pri okvarah z obločnim preboje je zagotovljena samo, če ščitnik za obraz nosite z ustrezno čelado. Obrazni ščitnik je treba pripeti na čelado KASK, tako da adaptor potisnete v reži, do vpetja, kot kaže slika 2. Preveriti je treba, ali čelada ima primeren konektor. Ščitnik roba služi tudi kot spodnji omejevalnik za vizir. Vizir je treba vedno preklopiti navzdol do tega omejevalnika, kadar uporabljate oziroma izvajate elektrotehnične dejavnosti.

NAVODILA ZA VARNOST: Prenos močnih udarcev na zaslon vizirja lahko predstavlja nevarnost za uporabnika, če se ščitnik za obraz za električarja nosi prek običajnih korekcijskih očal. Materiali v ščitniku za obraz, ki pridejo v stik s kožo uporabnika, lahko pri občutljivih osebah povzročijo alergijske reakcije. Dodatna teža kombinacije čelade in vizirja, ki jo uporabnik nosi dlje časa, lahko prispeva k hitrejši utrujenosti mišic glave in vratu. Zaščitni ovoj, ki ovija izdelek ob njegovi dostavi, in vrečka iz blaga za shranjevanje izdelka ne smeta biti na dosegu otrok. Pri nepravilni uporabi materialov obstaja nevarnost zadušitve!

HRAMBA, PREVOZ IN TRAJANJE UPORABE: Ščitnik za obraz za električarja KASK je treba shranjevati in transportirati v zaščitni vrečki, da se vizir zaščiti pred praskami in poškodbami zaradi neposrednih sončnih žarkov. Če so vidni znaki staranja, ščitnika za obraz ne uporabljajte več. Kriteriji, ki se uporabljajo za ocenjevanje skladnosti ščitnikov, so naslednji: a) praske ali razpoke v vizirju, ki omejujejo uporabnikovo vidno polje, b) mehanske okvare držala vizirja, c) umazanija na vizirju, ki je ni mogoče oprati in ovira vidno polje. Obrazni ščitnik je treba odstraniti iz uporabe najpozneje 10 let od datuma izdelave (s preskusi staranja dokazana življenjska doba brez izgube zaščitnih lastnosti).

ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE: Vse dele ščitnika za obraz za električarja KASK je mogoče očistiti s čisto vodo ali raztopino z detergentom. Zaradi preprečevanja prask na površini vizirja je treba vizir posušiti na zraku (s stisnjenim zrakom ali podobno). Ščitnik za obraz za električarja KASK je mogoče razkužiti z običajnimi razkužili.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	Manufacturer identification
2	166	Reference EN standard used for the design of the product
3	8	Protection against electric arcs
4	B	Protection against particles with high speed and medium energy

VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Primerno za delo z opremo pod napetostjo
2	CE 1883	Oznaka CE s številko izdelka priglasitvenega organa certifikacijskega centra (ECS GmbH)
3	2C-1,2 or 2C-2	Raven zaščite pred UV svetlobo
4	KASK	Oznaka proizvajalca
5	1	Optični razred
6	B	Zaščita pred delci z veliko hitrostjo in srednje veliko energijo
7	8	Zaščita pred električnimi obloki
10	3	Zaščita pred pršenjem tekočin
Dodatne zahteve v skladu z GS-ET-29		
8	ARC PROTECTION CLASS	CLASS 2: Za uporabo v električnih napeljavah z maksimalno energijo obloka v primeru okvare z oblokom z ne več kot 320 kJ CLASS 1: Za uporabo v električnih napeljavah z maksimalno energijo obloka v primeru okvare z oblokom z ne več kot 168 kJ
9	VISIBLE LIGHT TRANSMISSION INDEX (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

DODATNA OZNAKA ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: Arc Thermal Performance Value according to ASTM F2178

DODATNA OZNAKA CSA Z94.1 - KASK 2.0: SHADE NUMBER

STOPNJO PRENOSA SVETLOBE: Ravni zaščite 2-1,2 in 2-2 obenem povzročata večjo zatemnitev vizirja z izboljšano zaščito pred sevanjem toplote. Zatemnjevanje vpliva na prenos svetlobe skozi vizir. Zaradi zagotavljanja minimalne svetlosti 30 luksov za človeško oko med uporabo je treba nujno uporabiti dodaten vir svetlobe z osvetlitvijo,ki je odvisna od VLT vizirja.

OSNOVNI VARNOSTNI PREDPISI IN STANDARDI TE OVO: Ta OVO je preizkušena in potrjena na podlagi naslednjih predpisov in harmoniziranih standardov.

Standardi za izdelke	Referenca harmoniziranih standardov	Načela preizkušanja
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

Dokumenti v povezavi z opremo za zdravje in varnost pri delu: Direktiva 2001/95/ES o splošni varnosti izdelkov; evropska Direktiva 89/391/EGS – Ocene tveganj; evropska Direktiva 89/656/EGS – Uporaba OVO

ODOBRITEV: Preizkus tipa ščitnika za obraz za električarja KASK in uvedbo nadzornih ukrepov izvaja: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

IZJAVA O SKLADNOSTI: Povezane izjave o skladnosti je mogoče prenesti iz naslednjega spletnega mesta www.kask.com.

HR

ŠTIT ZA LICE ZA ELEKTRIČARE

OPSEG I OPIS ZAŠTITE:
Zaslon za lice KASK za električara osobna je zaštitna oprema kategorije III i pruža zaštitu od toplinskih opasnosti od električnih lukova prilikom rada na električnim instalacijama ili blizu njih. Učinkovitost protiv opasnosti od topline zbog neispravnog luka se postoji samo ako se štit za lice nosi uz prikladnu kacigu. Zaslon za lice mora se spojiti na kacigu KASK guranjem adaptera u proreze kao što se vidi na slici 2, dok se ne zakači. Mora se provjeriti ima li kaciga odgovarajuću spojnicu. Rubna zaštita također služi kao donji graničnik vizira. Vizir mora uvijek biti preklopljen do graničnika prilikom kad se koristi ili kad se obavljaju aktivnosti vezane za elektrotehniku.

SIGURNOSNE UPUTE: Prijenos jakih udara na zaslon vizira može predstavljati rizik po nositelja ako se štitnik za lice električara nosi preko normalnih dioptrijskih naočala. Materijali u štitniku za lice, koji dolaze u dodir s kožom nositelja, mogu uzrokovati alergijske reakcije u osjetljivih osoba. Dodatna težina kombinacije kacige i vizira, kojeg osoba nosi tijekom duljeg razdoblja, može doprinijeti bržem zamoru mišića glave i vrata. Zaštitne folije koje se nalaze na viziru pri dostavi proizvoda za zaštitu lica, kao i torba od tkanine za spremanje proizvoda, ne smiju dospjeti u dječje ruke. Postoji opasnost od gušenja ako se materijali nepropisno koriste!

SKLADIŠTENJE, PRIJEVOZ I VIJEK UPORABE: KASK-ov štit za lice za električare mora se skladištiti i prevoziti u zaštitnoj vreći kako bi se vizir zaštitio od ogrebotina i oštećenja te od izravnog sunčevog svjetla. Ako je jave znaci starenja, štit za lice se više ne smije koristiti. Kriteriji koji se rabe za procjenu sukladnosti štitnika su: a) ogrebotine ili pukotine na viziru koji ograničavaju korisnikovo vidno polje, b) mehanički nedostaci na držaču vizira, c) nečistoće na viziru koje se ne mogu oprati i smanjuju vidno polje. Zaslon za lice treba odbaciti najkasnije 10 godina nakon datuma proizvodnje (vijek trajanja bez gubitka zaštitnih svojstava, koji su pokazala ispitivanja starenja).

ČIŠĆENJE I DEZINFICIRANJE: Svi dijelovi KASK štita za lice za električare mogu se čistiti čistom vodom ili otopinom deterdženta. Kako bi se izbjeglo grebanje površine vizira, štit za lice treba sušiti zrakom (komprimirani zrak ili slično). KASK štit za lice za električare može se dezinficirati komercijalno dostupnim sredstvima za dezinfekciju.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	Oznaka proizvođača
2	166	Namjenski standard EN 166 „Osobna zaštita očiju – Specifikacije"
3	8	Zaštita od električnih lukova
4	B	Zaštita od čestica velike brzine i srednje energije

VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Prikladno za rad pod naponom
2	CE 1883	CE-oznaka s brojem stavke prijavljenog tijela certifikacijskog centra (ECS GmbH)
3	2C-1,2 or 2C-2	Zaštitna razina od UV
4	KASK	Oznaka proizvođača
5	1	Optički razred
6	B	Zaštita od čestica velike brzine i srednje energije
7	8	Zaštita od električnih lukova
10	3	Zaštita od prskanja tekućina
dodatni zahtjevi prema GS-ET-29		
8	ARC PROTECTION CLASS	CLASS 2: Za uporabu u električnim instalacijama s maksimalnom energijom luka u slučaju kvara luka manje od 320 kJ CLASS 1: Za uporabu u električnim instalacijama s maksimalnom energijom luka u slučaju kvara luka manje od 168 kJ
9	VISIBLE LIGHT TRANSMISSION INDEX (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

DODATNE OZNAKE ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: Vrijednost toplotne učinkovitosti luka prema ASTM F2178

DODATNE OZNAKE CSA Z94.1 - KASK 2.0: BROJ NIJANSE BOJE

STUPANJ PRIJENOSA SVJETLOSTI: Stupnjevi zaštite 2-1,2 i 2-2 uzrokuju veće zatamnjenje zaslona vizira uz istodobno poboljšanu zaštitu od toplinskog zračenja. Zatamnjenje utječe na prijenos svjetla vizira. Kako bi se osigurala minimalna osvjetljenost od 30 luksa za ljudsko oko tijekom uporabe, potrebno je koristiti dodatni izvor svjetlosti sa osvjetljenjem koje zavisi od prijenosa vidljive svjetlosti (VLT) vizira.

OSNOVNE SIGURNOSNI PROPISI I STANDARDI OVE OZO: Ova OZO testirana je i certificirane na temelju sljedećih propisa i usklađenih standarda.

Referentne norme	Usklađeni tehnički standardi	Ispitna metoda
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

Dokumenti zaštite zdravlja i sigurnosti na radu vezani za Zakon o sigurnosti proizvoda: Direktiva 2001/95 / EZ o općoj sigurnosti proizvoda Europska Direktiva 89/391/EEZ - Procjene rizika; Europska Direktiva 89/656/EEZ - Korištenje OZO

ODOBRENJE: Pregled vrste KASK-ovog štita za lice za električare i provedbu mjera kontrole provode: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883.

IZJAVA O SUKLADNOSTI: Odgovarajuće izjave o sukladnosti mogu se preuzeti sa sljedeće internetske stranice www.kask.com.

EL

ΜΑΣΚΑ ΗΛΕΚΤΡΟΚΟΛΛΗΣΗΣ

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Η Ηλεκτρική Ασπίδα Προσώπου KASK είναι ένας εξοπλισμός προσωπικής προστασίας κατηγορίας III και προσφέρει προστασία από τους θερμικούς κινδύνους αναλαμπών τόξου όταν εργάζεστε σε ή κοντά σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις. Η μάσκα προστατεύει αποτελεσματικά έναντι θερμικού κινδύνου από ηλεκτρικό τόξο μόνο όταν συνοδεύεται από κατάλληλο κράνος. Η Ασπίδα Προσώπου πρέπει να συνδεθεί με το κράνος KASK, ωθώντας τον προσαρμογέα στις υποδοχές, όπως φαίνεται στην εικόνα 2, μέχρι να ασφαλίσει. Πρέπει να ελεγχθεί αν το κράνος διαθέτει κατάλληλο σύνδεσμο. Το προστατευτικό άκρου λειτουργεί επίσης ως κάτω αναστολέας για τη ζελατίνα. Κατά τη χρήση ή τη διενέργεια ηλεκτροτεχνικών εργασιών, η ζελατίνα πρέπει να είναι πάντοτε κατεβασμένη μέχρι του σημείο του αναστολέα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ: Η μετάδοση έντονων κραδασμών στη ζελατίνα μπορεί να είναι επικίνδυνη για τον χρήστη, αν η μάσκα ηλεκτροκόλλησης φοριέται επάνω από γυαλιά οράσεως. Τα υλικά της μάσκας που έρχονται σε επαφή με το δέρμα του χρήστη, μπορεί να προκαλέσουν αλλεργική αντίδραση σε άτομα με ευαισθησία. Ο συνδυασμός κράνους και ζελατίνας μπορεί να συμβάλλει στην ταχύτερη κόπωση των μυών στο κεφάλι και τον βαθμός εάν χρησιμοποιείται για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα. Οι προστατευτικές μεμβράνες, οι οποίες βρίσκονται στο πρόσωπο όταν τα προϊόντα προστασίας προσώπου, καθώς και η τσάντα αποθήκευσης υφασμάτων του προϊόντος, δεν πρέπει να φτάνουν στα χέρια των παιδιών. Σε περίπτωση μη κατάλληλης χρήσης των υλικών, ενδέχεται να προκληθεί ασφυξία!

ΦΥΛΑΞΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Η μάσκα ηλεκτροκόλλησης KASK πρέπει να φυλάσσεται και να μεταφέρεται μέσα σε τσάντα προστασίας, ώστε να προστατεύεται η ζελατίνα από γρατζουνιές και φθορές, καθώς και από την απευθείας έκθεση στο ηλιακό φως. Η μάσκα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν φέρει ίχνη φθοράς. Τα κριτήρια που πρέπει να χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης των προστατευτικών είναι: α) γρατζουνιές ή ρωγμές στη ζελατίνα που εμποδίζουν το οπτικό πεδίο του χρήστη β) μηχανικά ελαττώματα στη διάταξη συγκράτησης της ζελατίνας γ) ακαθαρσίες στη ζελατίνα που δεν φεύγουν με το πλύσιμο και εμποδίζουν το οπτικό πεδίο. Η Ασπίδα Προσώπου απορρίπτεται μετά από 10 χρόνια το αργότερο, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατασκευής (διάρκεια ζωής χωρίς απώλεια προστατευτικών ιδιοτήτων που αποδεικνύεται από δοκιμές γήρανσης).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ: Όλα τα μέρη της μάσκας ηλεκτροκόλλησης KASK μπορούν να καθαριστούν με καθαρό νερό ή με διάλυμα απορρυπαντικού. Για να αποφύγετε τυχόν γρατζουνιές στην επιφάνεια της ζελατίνας, η μάσκα θα πρέπει να στεγνώνεται με αέρα (πεπιεσμένο ή κάτι παρόμοιο). Η μάσκα ηλεκτροκόλλησης KASK μπορεί να απολυμανθεί με απολυμαντικά προϊόντα που κυκλοφορούν στο εμπόριο.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	Ετικέτα κατασκευαστή
2	166	Ειδικό πρότυπο EN 166 «Ατομική προστασία ματιών – Προδιαγραφές»
3	8	Προστασία από βολταϊκά τόξα
4	B	Προστασία από σωματίδια υψηλής ταχύτητας και μέσης ενέργειας

VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Κατάλληλο για εργασία σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις
2	CE 1883	Σήμανση CE με τον κωδικό του κοινοποιημένου οργανισμού ή του κέντρου πιστοποίησης (ECS GmbH)
3	2C-1,2 or 2C-2	Επίπεδο προστασίας από την υπεριώδη ακτινοβολία (UV)
4	KASK	Ετικέτα κατασκευαστή
5	1	Οπτική κατηγορία
6	B	Προστασία από σωματίδια υψηλής ταχύτητας και μέσης ενέργειας
7	8	Προστασία από βολταϊκά τόξα
10	3	Προστασία από εκτοξεύσεις υγρών
Πρόσθετες απαιτήσεις σύμφωνα με το GS-ET-29		
8	ARC PROTECTION CLASS	CLASS 2: Για χρήση σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις υψηλής ηλεκτρικής τάσης, για περιπτώσεις βολταϊκών τόξων έως 320 kJ CLASS 1: Για χρήση σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις υψηλής ηλεκτρικής τάσης, για περιπτώσεις βολταϊκών τόξων έως 168 kJ
9	VISIBLE LIGHT TRANSMISSION INDEX (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΗ ΣΗΜΑΝΣΗ ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: ΤΙΜΗ ΘΕΡΜΙΚΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΒΟΛΤΑΪΚΟΥ ΤΟΞΟΥ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ASTM F2178

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΗ ΣΗΜΑΝΣΗ CSA Z94.1 - KASK 2.0: ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΚΙΑΣ

ΒΑΘΜΟΣ ΜΕΤΑΔΟΣΗΣ ΦΩΤΟΣ:Τα επίπεδα προστασίας 2-1, 2 και 2-2 προκαλούν μεγαλύτερη σκίαση της ζελατίνας, παρέχοντας ταυτόχρονα καλύτερη προστασία από την ακτινοβολούμενη θερμότητα. Η σκίαση επηρεάζει τη μετάδοση του φωτός από τη ζελατίνα. Προκειμένου να διασφαλιστεί ελάχιστη ένταση φωτός των 30 lux για το ανθρώπινο μάτι κατά τη διάρκεια της χρήσης, είναι απαραίτητη η χρήση μιας επιπρόσθετης πηγής φωτός, με φωτεινότητα ανάλογη με τον δείκτη VLT της ζελατίνας.

ΒΑΣΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΤΥΠΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΜΑΠ (ΜΕΣΟ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ: Αυτά τα ΜΑΠ ελέγχονται και πιστοποιούνται με βάση τους ακόλουθους κανονισμούς και εναρμονισμένα πρότυπα

Νομοθετική αναφορά	Εναρμονισμένα τεχνικά πρότυπα	Μέθοδος Δοκιμής
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

Έγγραφα για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία σύμφωνα με τον φορέα PSA: Οδηγία 2001/95/ΕΚ σχετικά με τη γενική ασφάλεια των προϊόντων. Ευρωπαϊκή Οδηγία 89/391/ΕΟΚ – Εκτίμηση κινδύνου. Ευρωπαϊκή Οδηγία 89/656/ΕΟΚ – Χρήση ΜΑΠ

ΕΓΚΡΙΣΗ: Η εξέταση για τον τύπο της μάσκας ηλεκτροκόλλησης KASK και για η εφαρμογή των μέτρων ελέγχου διενεργούνται από: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ: Οι σχετικές δηλώσεις συμμόρφωσης είναι διαθέσιμες για λήψη στον παρακάτω ιστότοπο www.kask.com

MT

PROTEZZJONI TAL-WIĊĊ GĦALL-ELECTRICIANS

AMBITU U DESKRIZZJONI: Il-KASK Electrician Face Shield huwa tagħmir protettiv personali tal-Kategorija III u joffri protezzjoni kontra l-perikli termali ta' arki ta' fwawar meta jaħdmu fuq jew viċin installazzjonijiet elettriċi. L-effettività kontra l-perikli termali ta' difett ta' kolp tingħata biss jekk il-protezzjoni tal-wiċċ tintlibes flimkien ma' elmu adattat. Il-Lqugħ tal-Wiċċ irid ikun imqabbad mal-KASK elmu imbotta l-adapter fis-slots kif muri fl-istampa 2 sakemm tidħol. Għandek tiċċekkja jekk l-elmu għandux konnettur adattat. Il-protettur tax-xifer iservi wkoll bħala waqfa aktar baxxa għall-viżiera. Il-viżiera trid dejjem tiġi mitwija 'l isfel lejn din il-waqfa meta jintużaw jew jitwettqu attivitajiet tekniċi tal-elettriku.

ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ: It-trażmissjoni ta' xokkijiet qawwijin lejn l-iskrin tal-viżiera tista' tkun ta' riskju għal min jilbisha jekk il-protezzjoni tal-wiċċ għall-electricians tintlibes fuq nuċċali tal-vista normali. Il-materjali fil-protezzjoni tal-wiċċ li jiġu f'kuntatt mal-ġilda ta' min jilbisha jistgħu jikkawżaw reazzjonijiet allerġiċi f'persuni sensittivi. Il-piż addizzjonali tal-kombinament elmu-viżiera, li jintlibsu għal perjodu ta' ħin twil minn min jilbishom, jista' jikkontribwixxi għal għejja aktar malajr tal-muskoli tar-ras u tal-għonq. Il-films protettivi, li huma fuq il-viżiera meta jiġu kkunsinjati l-prodotti għall-protezzjoni tal-wiċċ, kif ukoll il-borża tal-ħażna tad-drapp tal-prodott ma għandhomx jidħlu f'idejn it-tfal. Hemm periklu ta' fgar jekk il-materjali ma jintużawx kif suppost!

ĦAŻNA, TRASPORT U DURATA TAL-UŻU: Il-Protezzjoni tal-Wiċċ għall-Electricians għandha tinżamm u tiġi ttrasportata f'borża protettiva biex il-viżiera tkun protetta minn grif u ħsara u mid-dawl dirett tax-xemx. Jekk hemm sinjali li qed teqdiem, il-protezzjoni tal-wiċċ m'għandhiex tintuża aktar. Il-kriterji li għandhom jintużaw għall-evalwazzjoni tal-konformità tal-protetturi huma: a) grif jew xquq fil-viżiera li jirrestrinġu l-viżjoni ta' min jużaha, b) difetti mekkaniċi fil-holder tal-viżiera, c) ħmieġ fuq il-viżiera li ma jistax jinħasel u li jxekkel il-viżjoni. Il-Lqugħ tal-Wiċċ għandu jintrema wara Mhux aktar tard minn 10 snin li jibdew mid-data tal-manifattura (ħajja ta 'servizz mingħajr telf ta' proprjetajiet protettivi ppruvati bit-testijiet tal-maturazzjoni).

TINDIF U DIŻINFEZZJONI: Il-partijiet kollha tal-Protezzjoni tal-Wiċċ għall-Electicians ta' KASK jistgħu jitnaddfu b'ilma ċar jew b'soluzzjoni ta' deterġent. Biex tevita li tigref is-superfiċje tal-viżiera, il-protezzjoni tal-wiċċ għandha titnixxef għall-arja (arja kkumpressata jew simili). Il-Protezzjoni tal-Wiċċ Għall-Electricians tista' tiġi diżinfettata b'diżinfettanti li huma disponibbli b'mod kummerċjali.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	Tikketta tal-Manifattur
2	166	Standard ta' riferiment EN 166 "Protezzjoni tal-għajnejn personali - Speċifikazzjonijiet"
3	8	Protezzjoni kontra kolpi tal-elettriku
4	B	Protezzjoni kontra partiċelli b'veloċità għolja u enerġija medja

VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Adatta għal Xogħol fuq Elettriku Live
2	CE 1883	Tikketta CE bin-numru tal-oġġett ta' korp notifikat taċ-ċentru ta' ċertifikazzjoni (ECS GmbH)
3	2C-1,2 or 2C-2	Livell protettiv UV
4	KASK	Tikketta tal-Manifattur
5	1	Klassi ottika
6	B	Protezzjoni kontra partiċelli b'veloċità għolja u enerġija medja
7	8	Protezzjoni kontra kolpi tal-elettriku
10	3	Protezzjoni kontra titjir ta' likwidi
Rekwiżiti addizzjonali skont GS-ET-29		
8	ARC PROTECTION CLASS	CLASS 2: Għall-użu f'installazzjonijiet tal-elettriku b'enerġija massima tal-kolp f'każ ta' difett tal-kolp mhux ogħla minn 320 kJ CLASS 1: Għall-użu f'installazzjonijiet tal-elettriku b'enerġija massima tal-kolp f'każ ta' difett tal-kolp mhux ogħla minn 168 kJ
9	VISIBLE LIGHT TRANSMISSION INDEX (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

MARKI ADDIZZJONALI ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: VALUR TAL-PRESTAZZJONI TERMALI TAL-KOLP SKONTASTM F2178

MARKI ADDIZZJONALI CSA Z94.1 - KASK 2.0: NUMRU TAD-DELL

GRAD TAT-TRAŻMISSJONI TAD-DAWL: Il-livelli ta' protezzjoni 2-1, 2 u 2-2 jikkawżaw li l-iskrin tal-viżiera jsir aktar skur bi protezzjoni mtejba kontra r-radjazzjoni tas-sħana fl-istess ħin. L-iskurar jinfluwenza t-trażmissjoni tad-dawl tal-viżiera. Sabiex tiżgura illuminanza minima ta' 30 lux għall-għajn tal-bniedem matul l-użu, jeħtieġ li jintuża sors tad-dawl addizzjonali b'illuminanza dipendenti fuq il-VLT tal-viżiera.

REGOLAMENTI U STANDARDS TAS-SIGURTÀ BAŻIĊI TA' DAN IT-TAGĦMIR TA' PROTEZZJONI PERSONALI: Dan it-Tagħmir ta' Protezzjoni Personali huwa ttestjat u ċċertifikat abbażi tar-regolamenti u l-istandards armonizzati li ġejjin.

Referenza leġiżlattiva	Standards tekniċi armonizzati	Il-metodu tat-test
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

Dokumenti tas-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol relatati mal-PSA: Id-Direttiva 2001/95/KE dwar is-sigurtà ġenerali tal-prodotti; Id-Direttiva Ewropea 89/391/KEE - Valutazzjonijiet tar-riskju; Id-Direttiva Ewropea 89/656/KEE - L-użu ta' Tagħmir ta' Protezzjoni Personali

APPROVAZZJONI:L-eżami tat-tip tal-Protezzjonijiet tal-Wiċċ għall-Electricians ta' KASK u l-implimentazzjoni tal-miżuri ta' kontroll jitwettqu minn: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883.

DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ: Id-dikjarazzjonijiet tal-konformità relatati jistgħu jitniżżlu mis-sit web li ġej www.kask.com

TR

ELEKTRİKÇİ YÜZ KALKANI

KAPSAM VE AÇIKLAMA: KASK Elektrik Teknisyeni Yüz Siperi, Kategori III kişisel koruyucu donanımdır ve elektrik tesisatlarında veya yakınlarında çalışırken ark parlamalarından kaynaklı ısıl tehlikelere karşı koruma sağlar. Bir ark arızasının termal tehlikelerine karşı olan etkililik, yalnızca uygun bir kaskla yüz kalkanı giyilmesi durumunda elde edilir. Yüz Siperi, Resim 2'de gösterildiği gibi yerine oturana kadar adaptörü yuvalara bastırarak KASK barete takılmalıdır. Kaskta uygun bir konektör olup olmadığı kontrol edilmelidir. Kenar koruyucu, ayrıca vizör için daha düşük bir durdurucu görevi görür. Vizör, kullanılırken veya elektroteknik faaliyetler gerçekleştirilirken daima bu durdurucuya kadar indirilmelidir.

GÜVENLIK TALIMATLARI: Elektrikçi yüz kalkanı normal reçeteli gözlükler üzerine takıldığında güçlü şokların vizör ekranına iletilmesi, takan kişi için risk oluşturabilir. Yüz kalkanında bulunan, kullanıcının cildine temas edecek malzemeler, hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Takan kişi tarafından daha uzun süre giyilen kask-vizör kombinasyonunun ek ağırlığı, baş ve boyun kaslarının daha hızlı yorulmasına neden olabilir. Yüz koruma ürünleri teslim edildiğinde vizörün üzerinde olan koruyucu filmler ile ürünün kumaş saklama torbası çocukların ellerine geçmemelidir. Yüz koruma ürünleri teslim edildiğinde vizör disklerinde bulunan koruyucu filmler ve ürünün kumaş saklama çantası çocukların ulaşamayacağı yerlere konulmalıdır. Malzemelerin yanlış kullanılması durumunda boğulma tehlikesi vardır!

SAKLAMA, NAKLIYE VE KULLANIM SÜRESI: KASK Elektrikçi Yüz Kalkanı, vizörü çiziklerden, hasardan ve doğrudan güneş ışığından korumak için koruyucu bir çantada saklanmalı ve taşınmalıdır. Yıpranma belirtileri varsa yüz kalkanı artık kullanılmamalıdır. Koruyucuların uygunluk değerlendirmesinde kullanılan ölçütler aşağıdaki gibidir: a) vizördeki kullanıcının görüş alanını kısıtlayan çizikler veya çatlaklar, b) vizör tutucusundaki mekanik hatalar, c) vizördeki yıkanamayan ve görüş alanını bozan kir. Yüz Siperi, imalat tarihinden itibaren en geç 10 yıl içinde kullanımdan kaldırılmalıdır (yaşlandırma testleriyle kanıtlanan, koruyucu özellik kaybı yaşanmayan hizmet ömrü).

TEMIZLEME VE DEZENFEKTE ETME: KASK Elektrikçi yüz kalkanının tüm parçaları, temiz su veya deterjan çözeltisiyle temizlenebilir. Yüz kalkanı, vizör yüzeyinin çizilmesini önlemek için daha sonra havayla kurutulmalıdır (basınçlı hava veya benzeri). KASK Elektrikçi Yüz Kalkanı, piyasada satılan dezenfektanlarla dezenfekte edilebilir.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	İmalatçı etiketi
2	166	Özel standart EN 166 "Kişisel göz koruma – Özellikler"
3	8	Elektrik arklarına karşı koruma
4	B	Yüksek hızlı ve orta enerjili parçacıklara karşı koruma

VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	Gerilim Altında Çalışmaya Uygun
2	CE 1883	Sertifika merkezi yetkili kuruluşu malzeme numarası bulunan CE etiketi (ECS GmbH)
3	2C-1,2 or 2C-2	UV koruyucu seviye
4	KASK	İmalatçı etiketi
5	1	Optik sınıf
6	B	Yüksek hızlı ve orta enerjili parçacıklara karşı koruma
7	8	Elektrik arklarına karşı koruma
10	3	Sıvı sıçramalarına karşı koruma
GS-ET-29'a göre ek gereksinimler		
8	ARC PROTECTION CLASS	CLASS 2: 320 kJ'den yüksek olmayan ark arızası durumunda en yüksek ark enerjili elektrik tesisatlarında kullanım için CLASS 1: 168 kJ'den yüksek olmayan ark arızası durumunda en yüksek ark enerjili elektrik tesisatlarında kullanım için
9	VISIBLE LIGHT TRANSMISSION INDEX (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

EK MARKALAMA ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: ARK ISIL PERFORMANS DEĞERI ŞU STANDARDA UYGUNDUR ASTM F2178

EK MARKALAMA CSA Z94.1 - KASK 2.0: KOYULUK NUMARASI

IŞIK ILETIMI DERECESI: 2-1,2 ve 2-2 koruma seviyeleri, aynı zamanda ısı radyasyonuna karşı gelişmiş koruma ile vizör ekranının daha fazla koyulaşmasına neden olur. Koyulaşma, vizörün ışık iletimini etkiler. Kullanım sırasında insan gözü için en az 30 lux aydınlık sağlamak amacıyla vizörün VLT'sine bağlı olarak aydınlatma özelliği olan bir ışık kaynağının kullanılması gerekir.

BU KKD'NIN TEMEL GÜVENLIK YÖNETMELIKLERI VE STANDARTLARI: Bu KKD, şu yönetmeliklere ve uyumlaştırılmış standartlara göre test edilmiş ve onaylanmıştır.

Legislative reference	Harmonised technical standards	Test method
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

PSA ile ilgili sağlığı ve güvenliği belgeleri: Genel ürün güvenliği ile ilgili 2001/95/EC sayılı yönerge; 89/391/EEC sayılı Avrupa Birliği Yönergesi - Risk değerlendirmeleri; 89/656/EEC sayılı Avrupa Birliği Yönergesi - KKD Kullanım

ONAY: KASK elektrikçi yüz kalkanlarının tip incelemesi ve kontrol önlemlerinin uygulanması şu kurum tarafından gerçekleştirilir: ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany; Notified Body: 1883

UYGUNLUK BEYANI: İlgili uygunluk beyanları, şu web sitesinden indirilebilir: www.kask.com.

ZH

电工面罩

使用范围与说明: KASK 电工面罩是个人防护设备，为电气设施上或附近作业的电工提供高热电弧闪光危险保护。 仅在将面罩与合适的头盔一同佩戴时，方可保证对电弧故障高热危险的有效防护。 KASK 头盔的头盔塞和插槽保持器必须推入头盔塞和插槽内，直至咬合。 必须检查头盔是否有适当的连接器。 边缘保护装置也可作为挡板的下方止动部件。当使用或进行电工技术活动时，必须始终将挡板下折至此止动部件处。

安全说明: 如果电工面罩被佩戴在普通眼镜上，当有剧烈冲击力传导至挡板时可能对佩戴者造成危险。 面罩材料在接触佩戴者皮肤时，可能对敏感人士造成过敏反应。 佩戴者长时间佩戴使用时，头盔面罩组合带来的额外重量可能加速造成佩戴者头部和颈部肌肉的疲劳。
本面部保护产品交付时，其挡板圆盘上的保护膜，以及本产品的织物储存袋，不得让儿童接触到。 不当使用此类材料可能带来窒息危险！

存放、运输和使用期限: KASK 电工面罩必须装在保护袋中存放和运输，以免挡板被划损并应避开阳光直射。 如有老化迹象，不得继续使用此面罩。 面部保护的标准在于： A) 挡板上存在限制使用者视线的划痕或裂纹， B) 挡板保持器发生机构故障， C) 挡板上存在无法清理的污渍并对视线造成影响。 最迟应在 10 年后将挡板报废（该使用寿命是指经过老化测试，无保护性能缺失的前提下）。

清洁和消毒: KASK 电工面罩各部件可用清水或清洁剂溶液进行清洁。 为避免刮花挡板表面，应通过空气干燥面罩（使用压缩空气或类似方式）。 KASK 电工面罩可用商用消毒剂消毒。

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	制造商标签
2	166	专属标准 EN 166"个人眼睛保护装置 – 规范标准"
3	8	电弧保护
4	B	高速颗粒与中等能量保护

VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	适合带电作业
2	CE 1883	带认证中心公告机构编号的 CE-标签 (ECS GmbH)
3	2C-1,2 or 2C-2	紫外线保护等级
4	KASK	制造商标签
5	1	光学等级
6	B	高速颗粒与中等能量保护
7	8	电弧保护
10	3	液体飞溅保护
GS-ET-29 的附加要求		
8	ARC PROTECTION CLASS	CLASS 2: 级: 用于最大电弧能量的电气装置时，在电弧故障能量等级不高于 320 kJ的情况下。 CLASS 1: 级: 用于最大电弧能量的电气装置时，在电弧故障能量等级不高于 168kJ的情况下。
9	VISIBLE LIGHT TRANSMISSION INDEX (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

GS-ET-29 的附加要求- ATPV X CAL/CM^2: 電弧量級值基于 ASTM F2178

CSA Z94.1 的附加要求 - KASK 2.0: 遮光号

光透射度: 防护等级 2-1,2 和 2-2 要求更高的挡板暗度，同时提高对热辐射的防护。 暗度将对挡板光透射度造成影响。为了保证使用时人眼所需的最低 30 流明的亮度，必须根据挡板的 VLT 使用额外的光源。

此个人防护装置的基本规定和标准：此类个人防护装置基于下列规定和协调标准，经过测试与认证

立法参考	调和技术规范	检测方法
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

PSA 相关职业健康与安全文档：通用产品安全指令 2001/95/EC； 欧盟指令 89/391/EEC - 风险评估； 欧盟指令 89/656/EEC - 个人防护装置使用

审批 ： KASK 电工面罩类型检查和控制措施执行方：ECS GMBH, HUETTFELDSTRASSE 50, 73430 AALEN, GERMANY; NOTIFIED BODY: 1883

符合性声明：相关的符合性声明可在下列网站下载 WWW.KASK.COM

JA

電気用フェイスシールド

用途範囲と説明: カスク エレクトリシャン フェイス シールドは、第３カテゴリーの個人用保護具です。電気設備の近くで作業をする場合、アーク点滅の熱さの危険性から保護してくれます
アークフォルトの熱的危険性に対する防護効果は、合致したヘルメットとフェイスシールドを併用している場合のみ発揮されます。フェイス シールドは、写真２の様にカスクヘルメットにきちんと接続していなければなりません。ヘルメットに適したコネクターが付いていることを確認してください。 エッジプロテクターは、バイザー下部ストップとしても機能します。電気系統の作業を行う際には、必ずこのストップまでバイザーを下げてください。

安全上の注意 ： 通常の眼鏡の上から電気用フェイスシールドを装着している場合、バイザースクリーンに強い衝撃が伝わると、着用者に危険が及ぶことがあります。 皮膚と接触する可能性のあるフェイスシールドの材料は、体質が敏感な場合はアレルギー反応を引き起こすことがあります。 ヘルメットとバイザーを組み合わせて長時間着用した場合、重量により頭頸部の筋肉疲労が早くなることがあります。バイザー上の前面保護シートは、製品の収納袋同様、お子様には触らせないでください。

保管、輸送および使用時間 :KASK電気用フェイスシールド」を保管および輸送する際は、傷や破損、直射日光からバイザーを守るため、必ず保存袋に入れてください。 経年劣化の兆候がある場合は、フェイスシールドの使用を中止してください。 保護適応性の評価に使用される基準は：a）バイザーに傷や亀裂が入って視界が制限される b）バイザーのホルダーに機械的な欠陥がある c）バイザーに洗い落とせない汚れが付着して視界が妨げられる バイザーは、ご購入から最長でも10年（劣化試験で防護性能が損なわれないと証明された耐用年数）以内に廃棄してください

洗浄と消毒：KASK電気用フェイスシールド」の部品はすべて、水と洗浄液で洗うことができます。 バイザーの表面に傷をつけないよう、フェイスシールドは空気乾燥（圧縮空気または類似のものを使用）してください。KASK電気用フェイスシールド」は、市販の消毒剤で消毒可能です。.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	製造元ラベル
2	166	規格「目の防護 - 仕様」
3	8	電気アークに対する防護
4	B	高速・中エネルギーの粒子に対する防護

VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	活線作業に至適
2	CE 1883	認証機関（ECS GmbH）の製品番号入りCEラベル))
3	2C-1,2 or 2C-2	紫外線防護レベル
4	KASK	製造元ラベル
5	1	光学クラス
6	B	高速・中エネルギーの粒子に対する防護
7	8	電気アークに対する防護
10	3	液体の飛沫に対する防護
GS-ET-29の追加要件		
8	ARC PROTECTION CLASS	クラス2の使用方法：320kJを超えないアークフォルトの場合に、アークエネルギーが最大の電気工事で使用するため。 クラス1の使用方法：168kJ を超えないアークフォルトの場合に、アークエネルギーが最大の電気工事で使用するため。
9	VISIBLE LIGHT TRANSMISSION INDEX (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

その他のマーキング ANSI / ISEA Z87.1 - ATPV X CAL/CM^2: アーク熱性能値の基準 ASTM F2178

その他のマーキング **CSA Z94.1** - KASK 2.0: シェード番号

光透過率 ： 防護レベルが2-1、2、2-2の場合、バイザースクリーンの色が濃くなり、同時に熱放射に対する防護が向上します。 色が濃くなると、バイザーの光透過率に影響します。使用中の人の目に対する照度30ルクス以上を確保するため、バイザーのVLTに合わせた照度の光源を追加で使用する必要があります。

本PPEの基本的安全規制および規格：本PPEは、以下の規制とその整合規格に基づいて検査、認証されています。

物流参照	統一された技術標準	試験方法
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

PSAに関連する労働安全衛生文書： 一般的な製品安全性に関する指令2001/95/EC、 欧州指令89/391/EEC - リスクアセスメント、 欧州指令89/656/EEC - PPEの使用

認可:「KASK電気用フェイスシールド」の型式検定と規制措置の施行は、以下の機関によって行われています。ECS GMBH, HUETTFELDSTRASSE 50, 73430 AALEN, GERMANY; NOTIFIED BODY: 1883

適合宣言書：関連する適合宣言書は以下のサイトからダウンロードできます WWW.KASK.COM

KO

전기 기술자용 차광면

범위 및 설명 : KASK 일렉트리션 페이스 쉴드는 3등급에 해당되는 개인용 안전장비로써 전기장비 작업시 혹은 전기설비 가까이 에서 일할때 열이나 전기 스파크 에 노출되는것을 막기위한 보호기구입니다. 적절한 헬멧과 함께 차광면을 착용해야 아크 결함으로 인한 고온 위험으로부터 제대로 보호할 수 있습니다. 페이스 쉴드는 KASK 헬멧을 사진 2에서 처럼 어댑터를 슬로트 안에 밀어 넣어 연결해야 됩니다. 헬멧에 정상적인 커넥터가 있는지 확인해야 합니다. 모서리 보호기는 바이저의 하부 조정 장치 역할도 합니다. 전기 기술 활동 시 바이저를 이 조정 장치까지 접어 내려야 합니다.

안전 유의사항: 일반적인 맞춤 안경 위에 전기 기술자용 차광면을 착용한 경우 바이저 스크린에 강한 충격이 가해지면 착용자에게 위험을 초래할 수 있습니다. 차광면 자재가 착용자의 피부에 닿으면 민감한 사람의 경우 알레르기가 발생할 수 있습니다. 헬멧과 바이저의 조합에 추가 무게가 더해진 상태로 오랜 시간 동안 착용하면 머리 및 목 근육에 빠르게 피로가 쌓일 수 있습니다. 페이스 쉴드를 운반할 경우 항상 보호 필름으로 덮어 두며, 헝겊으로 된 저장용 백에 담아 보관하며 어린이의 손에 닿지 않도록 하십시오. 자재를 부적절하게 사용 시 질식의 위험이 있습니다.

보관, 이동 및 사용 기간: KASK 전기 기술자용 차광면은 보호 가방에 보관 및 이동해야 긁힘 및 직사광선으로 인한 손상으로부터 바이저를 보호할 수 있습니다. 노후 징후가 있는 경우 더 이상 차광면을 사용하지 마세요. 안전 평가 기준은 다음과 습니다: A) 사용자의 시야를 제한하는 긁힘 또는 균열 B) 바이저 홀더의 기계적 결함 C) 닦아낼 수 없어며 시야를 저하하는 바이저의 오염 페이스 쉴드는 제조 날짜로 부터 10년이 지난것은 폐기 하십시오 (보호능력 한도를 측정한 노화 테스트 결과).

세척 및 소독: KASK 전기 기술자용 차광면의 모든 부품은 깨끗한 물이나 세제로 세척할 수 있습니다. 바이저 표면의 긁힘 방지를 위해 차광면은 공기로 건조하세요(압축 공기 등). KASK 전기 기술자용 차광면은 시중에 판매되는 소독제로 소독할 수 있습니다.

MARKING

CARRIER : KASK 166 8 B

1	KASK	제조업체 라벨
2	166	전용 기준 '개인 눈 보호 - 사양'
3	8	전기 아크로부터 보호
4	B	중고속 에너지로 인한 입자로부터 보호

VISOR:

ARC VISOR CLASS 1	ARC VISOR ATPV10	ARC VISOR CLASS 2	ARC VISOR ATPV26
KASK ARC VISOR CLASS 1 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-1,2 KASK 1 B 8-1-0 3 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV 10 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 2C-2 KASK 1 B ATPV 10.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR CLASS 2 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 3 ATPV 12.0 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U2 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany	KASK ARC VISOR ATPV26 Pictogram / date / batch n° 1000 V CE 1883 2C-2 KASK 1 B 8-2-2 ATPV 26 cal/cm^2 ANSI / ISEA Z87.1 KASK Z87+U6 CSA Z94.3 KASK 2.0 www.kask.com Made in Germany

1	1000V	전기 작업용
2	CE 1883	인증 기관 항목 번호가 포함된 CE 라벨(ECS GmbH))
3	2C-1,2 or 2C-2	UV 차단 수준
4	KASK	제조업체 라벨
5	1	광학 등급
6	B	중고속 에너지로 인한 입자로부터 보호
7	8	전기 아크로부터 보호
10	3	액체가 튀는 것으로부터 보호
GS-ET-29에 따른 추가 요구사항		
8	ARC PROTECTION CLASS	아크 결함이 320kJ(2등급) 또는 168kJ(1등급) 이하일 때 아크 에너지가 최대인 전기 시설에서 사용하는 경우
9	VISIBLE LIGHT TRANSMISSION INDEX (VLT)	CLASS 2: VLT <50% CLASS 1: 50% ≤ VLT < 75% CLASS 0: VLT ≥ 75%

추가 마킹 **ANSI / ISEA Z87.1** - ATPV X CAL/CM^2: 다음에 따른 아크열 성능값 ASTM F2178

추가 마킹 **CSA Z94.1** - KASK 2.0: 쉐이드 번호

투과 정도 : 차단 수준 2-1, 2, 2-2은 바이저 스크린이 더 어두워지는 동시에 열복사 차단 기능이 향상됩니다. 어둡기는 바이저의 투과율에 영향을 미칩니다. 사용 중 인간 눈의 최저 조도인 30LUX 이상을 보장하려면 바이저 VLT에 따른 조도만큼 추가 광원을 사용해야 합니다.

이 PPE의 기본 안전 규정 및 기준 : 이 PPE는 다음 규정 및 통일 규격에 따라 테스트 및 인증되었습니다.

관련 법률	유럽 테크니컬 기준	테스트 방법
Regulation (EU) 2016/425	EN 166:2001, EN 170:2002	DGUV GS-ET-29:2011

PSA 관련 직업 안전 및 건강 문서: 일반 제품 안전에 관한 지침 2001/95/EC, 유럽연합 지침 89/391/EEC - 위험 평가, 유럽연합 지침 89/656/EEC - PPE 사용

승인 : KASK 전기 기술자용 차광면의 유형 검사 및 제어 조치 구현은 다음에 의해 수행되었습니다. ECS GMBH, HUETTFELDSTRASSE 50, 73430 AALEN, GERMANY; NOTIFIED BODY: 1883

적합성 선언 : 관련 적합성 선언은 다음 웹사이트에서 다운로드할 수 있습니다. www.kask.com